

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 mei 2000

**VOORSTEL VAN ALGEMENE WET
BESTUURSRECHT**

(ingediend door de heer Jo Vandeurzen,
mevrouw Joke Schauvliege en de heren
Stefaan De Clerck, Tony Van Parys,
Daniel Vanpoucke en Marc Van Peel)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 mai 2000

**PROPOSITION DE LOI GÉNÉRALE
D'ADMINISTRATION**

(déposée par M. Jo Vandeurzen,
Mme Joke Schauvliege et MM. Stefaan
De Clerck, Tony Van Parys,
Daniel Vanpoucke et Marc Van Peel)

SAMENVATTING

Momenteel worden de rechtsverhoudingen tussen burgers en de overheid her en der geregeld: sommige wetten regelen op algemene wijze deelaspecten van deze rechtsverhouding, zoals de formele motiveringswet en de openbaarheidswet. Andere wetten regelen dan weer vrij algemeen de rechtsbetrekkingen tussen sommige burgers en sommige overheden, zoals het handvest van de sociaal verzekerde. Daarnaast is er nog een kluwen van voorschriften in tal van bijzondere wetten. Voor het overige zijn er regels terug te vinden in de rechtspraak en bestaan voor een aantal aangelegenheden helemaal geen regels. Vanuit deze vaststelling, dat de rechtsverhouding tussen burger en overheid op onoverzichtelijke en ontoereikende wijze geregeld is, beoogt de indiener deze in een algemene wet bestuursrecht te regelen. De doelstellingen ervan zijn bijgevolg de eenheid in de administratieve wetgeving te bevorderen, deze wetgeving te vereenvoudigen, sommige ontwikkelingen in de rechtspraak in wettelijke voorschriften te gieten en leemten in de huidige administratieve wetgeving te vullen.

RÉSUMÉ

Les relations juridiques entre les citoyens et les autorités sont actuellement régies par des règles hétéroclites. Certaines lois, telles la loi relative à la motivation formelle des actes administratifs et la loi relative à la publicité de l'administration, règlent de manière générale des aspects particuliers de ces relations. D'autres lois, telle la Charte de l'assuré social, règlent, elles aussi de façon assez générale, les relations juridiques entre certains citoyens et certaines autorités. A cela s'ajoute un fouillis de prescriptions contenues dans nombre de lois particulières. Enfin, la jurisprudence règle elle aussi certains aspects de ces relations, et un certain nombre de matières ne sont régies par aucune règle. Partant de cette constatation que les relations juridiques entre les citoyens et les autorités sont réglées de manière embrouillée et inadéquate, l'auteur propose de régler ces relations par le biais d'une loi générale d'administration. Ses objectifs sont donc de promouvoir l'unité de la législation administrative et de simplifier cette législation, de couler en prescriptions légales certaines évolutions de la jurisprudence et de combler certaines lacunes de la législation administrative actuelle.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

INLEIDING

Niettegenstaande veelvuldige pleidooien voor een vereenvoudiging en beperking van de omvang van de wet- en regelgeving, als wezenlijke stapstenen naar een beter en behoorlijk bestuur, blijft de burger, in zijn verhouding tot de overheid, geconfronteerd met een grote hoeveelheid, vaak sterk uiteenlopende regels.

Anders dan in sommige andere Europese landen, als Duitsland (*Verwaltungsverfahrensgesetz*) en Nederland (*Algemene wet bestuursrecht*) is de rechtsverhouding tussen de burgers, ondernemingen en de diverse bestuursorganen in België niet op een algemene wijze geregeld. Evenmin zijn de basisbegrippen van het bestuursrecht op een eenduidige, specifieke wetgevingsoverschrijdende manier gedefinieerd. De rechten en verplichtingen die burgers en ondernemingen jegens bestuursorganen kunnen laten gelden resp. hebben, liggen vervat in een grote waaier aan wetten en besluiten alsook in de rechtspraak van zowel de Raad van State als van de burgerlijke rechters. Dit is o.m. te verklaren door het feit dat – minstens in de politiek – nooit ernstig is nagedacht over de relatie tussen de burgers en de verschillende overheidsbesturen, over de basisprincipes die deze verhouding moeten beheersen enz. en dit ongeacht het beleidsterrein, waarop het bestuur actief is. Steeds werden ad hoc oplossingen uitgewerkt voor de concrete problemen van het moment en voor het specifieke beleidsdomein. Het bestuursrecht is in vergelijking tot het burgerlijk- en strafrecht een vrij jonge discipline die nog « volwassen » moet worden.

In het begin van de jaren negentig zijn wel een aantal wetten tot stand gekomen die bepaalde aspecten van de rechtsbetrekking tussen de burger en de overheid op een vrij algemene wijze regelen: de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen en de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Een belangrijke bron van algemene normen die in beginsel door alle bestuursorganen moeten worden nageleefd in hun contact met en optreden jegens de burger, is de rechtspraak van zowel de Raad van State als van de burgerlijke rechter: het recht van de burger te worden gehoord, het evenredigheidsbeginsel, de redelijke termijn-eis enz. Bepaalde van deze normen zijn verfijningen en toepassingen van (grond)wettelijke regels, zoals het gelijkheids-

Développements

Mesdames, Messieurs,

INTRODUCTION

Bien que l'on ait plaidé à maintes reprises en faveur d'une simplification et d'une limitation du nombre de dispositions législatives et réglementaires, jalons essentiels en vue d'une administration efficace et correcte, les relations du citoyen avec l'autorité demeurent régies par quantité de règles souvent très divergentes.

À l'inverse de ce qui existe dans certains autres pays européens, tels que l'Allemagne (*Verwaltungsverfahrensgesetz*) et les Pays-Bas (*Algemene wet bestuursrecht*), en Belgique, le rapport juridique entre les citoyens et les entreprises, d'une part, et les diverses autorités administratives, d'autre part, n'est pas réglé de façon générale. De même, les notions fondamentales de droit administratif ne font pas non plus l'objet d'une définition claire et spécifique englobant les différentes législations. Les droits que les citoyens et les entreprises peuvent faire valoir auprès des administrations et les obligations qu'ils ont envers elles sont définis dans un vaste éventail de lois et d'arrêtés ainsi que dans la jurisprudence tant du Conseil d'État que des tribunaux civils. Cela s'explique notamment par le fait qu'aucune réflexion approfondie n'a été consacrée – à tout le moins dans les milieux politiques – aux relations entre les citoyens et les différentes autorités administratives, aux principes de base devant régir ces relations, etc., et ce, quel que soit le domaine de compétence de l'administration. Des solutions ad hoc ont été systématiquement élaborées pour résoudre les problèmes concrets au moment et dans le domaine spécifique où ils se posaient. Par rapport au droit civil et au droit pénal, le droit administratif est une discipline relativement jeune qui doit encore devenir « adulte ».

Au début des années nonante, le législateur a toutefois voté un certain nombre de lois qui réglaient, d'une manière très générale, certains aspects des rapports de droit qu'entretiennent les citoyens et l'autorité: on se reportera, à cet égard, à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. La jurisprudence tant du Conseil d'État que des juridictions civiles constitue également une source importante de normes générales qui doivent, en principe, être respectées par toutes les administrations dans leurs contacts avec le citoyen et dans leur attitude à son égard: nous citerons, parmi ces normes, le droit du citoyen d'être entendu, le principe de proportionnalité, l'obligation de respecter un délai raisonnable, etc.

beginsel of het verbod van discriminatie, de zorgvuldigheidsplicht enz. In sociaalrechtelijke materies bevat de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde wel een zekere gemeenschappelijke sokkel waarop de burger kan te rugvallen.

Daarnaast bevatten tal van bijzondere wetten en besluiten specifieke normen met betrekking tot bepaalde aspecten van de rechtsbetrekking tussen welbepaalde bestuursoverheden en de burgers, de wijze waarop een aanvraag moet worden ingediend, de termijn waarbinnen het bestuursorgaan moet beslissen, de administratieve beroepen die kunnen of moeten worden ingesteld tegen de beslissing of tegen het niet of niet tijdig nemen van de beslissing enz. Zij zijn specifiek voor een welbepaalde materie. Biedt de specifieke wetgeving op bepaalde vragen en problemen m.b.t. de rechtsbetrekking tussen de burger en het bestuur geen antwoord, dan doet het bestuur, binnen de grenzen van de beginselen van behoorlijk bestuur en de algemene wetgeving wat het wil.

ENKELE VOORBEELDEN

Uit artikel 62*bis* van de OCMW-wet blijkt dat OCMW-steun moet worden aangevraagd door de persoon die er aanspraak op meent te kunnen maken. Hoe die aanvraag er moet uitzien, binnen welke termijn het OCMW een beslissing moet nemen inzake de individuele hulpverlening, over welke beroepsmogelijkheden en rechtsmiddelen de betrokkene beschikt wanneer het OCMW geen beslissing neemt enz. bepaalt de wet niet. Met betrekking tot aanvragen tot voorschotten op onderhoudsgelden daarentegen voorziet artikel 68*ter* wel uitdrukkelijk in een beslissingstermijn voor het OCMW. Voor de regels waaraan de aanvraag tot het bekomen van deze voorschotten moet beantwoorden, verwijst de wet naar de regels die de Koning ter zake heeft vastgesteld.

Artikel 9 Wet handvest sociaal verzekerde bepaalt de algemene regels waaraan het schriftelijk verzoek tot het verkrijgen van een sociale prestatie moet beantwoorden. Behoudens andersluidende bepalingen moet de instelling van de sociale zekerheid binnen een termijn van 4 maanden een beslissing nemen. Wanneer de instelling deze termijn ten onrechte laat verstrijken is weliswaar intrerest verschuldigd, maar of en onder welke voorwaarden de burger alsnog een beslissing van het bestuur kan bekomen is niet geregeld. Voor de burger rest allicht niet veel anders, wanneer het bestuur blijft

Certaines de ces normes affinent et appliquent des règles légales (et/ou constitutionnelles), telles que le principe d'égalité, l'interdiction de pratiquer la discrimination, le devoir de rigueur, etc. Dans des matières relevant du droit social, la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la « charte » de l'assuré social contient toutefois une espèce de tronc commun de normes auxquelles le citoyen peut se référer.

Par ailleurs, un certain nombre de lois spéciales et arrêtés contiennent des normes spécifiques concernant certains aspects des rapports de droit qui existent entre certaines autorités administratives et les citoyens, les modalités d'introduction d'une demande, le délai dans lequel une administration doit statuer, les recours administratifs qui peuvent ou doivent être formés contre une décision ou contre l'absence de décision dans le délai imparti, etc. Ces normes concernent, de manière spécifique, une matière déterminée. Si la législation spécifique ne fournit aucune réponse en ce qui concerne certains problèmes ou questions relatifs aux rapports de droit entre le citoyen et l'administration, l'administration décide souverainement dans les limites du principe de la bonne administration et de la législation générale.

QUELQUES EXEMPLES

Il ressort de l'article 62*bis* de la loi organique des centres publics d'aide sociale que l'aide sociale doit être demandée par la personne qui estime pouvoir y prétendre. La loi ne précise toutefois pas quelle forme cette demande doit revêtir, dans quel délai le CPAS doit prendre une décision en ce qui concerne l'octroi de l'aide individuelle, de quelles possibilités de recours et de quels moyens de droit l'intéressé dispose si le CPAS ne prend pas de décision, etc. L'article 68*ter* impartit par contre explicitement un délai au CPAS pour statuer en ce qui concerne les demandes d'avances sur pensions alimentaires. La loi prévoit par ailleurs que le Roi détermine les modalités d'introduction des demandes visant à obtenir ces avances.

L'article 9 de la charte de l'assuré social fixe les règles générales applicables à la demande écrite introduite en vue de l'obtention d'une prestation sociale. Sauf dispositions contraires, l'institution de sécurité sociale doit statuer dans un délai de quatre mois. Si des intérêts sont dus lorsque cette institution laisse indûment expirer ce délai, il n'est cependant pas précisé si et à quelles conditions le citoyen peut encore obtenir que l'administration prenne une décision. Si l'administration s'abstient de statuer, il ne restera évidemment guère d'autre alternative au citoyen que d'introduire un recours

stilzitten, dan een beroep in te leiden bij de rechter. Zoals hierboven reeds aangegeven gelden deze algemene regels van het « sociaal handvest » voor zover niet in andersluidende regels is voorzien in de specifieke wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Artikel 79 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen geeft aan de Koning de bevoegdheid om een Gemeenschappelijk Waarborgfonds op te richten dat onder bepaalde voorwaarden de schade moet vergoeden veroorzaakt door motorrijtuigen. Het koninklijk besluit van 16 december 1981 bepaalt de nadere regels en voorwaarden voor de toekenning van deze schadevergoeding. De burger die een lichamelijk letsel heeft opgelopen in een ongeval veroorzaakt door een niet verzekerde chauffeur, leert uit het besluit niet meer dan dat hij daartoe een aangezekende brief moet sturen naar het Fonds. Na welke procedure, binnen welke termijn het fonds moet beslissen enz. is niet geregeld.

Om werknemers van een vreemde (niet EU)-nationaliteit tewerk te stellen, zijn in België een arbeidsvergunning en – kaart vereist. Het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit schrijven voor hoe de aanvraag, in te dienen door de werkgever, er moet uitzien. Over de vraag of, en binnen welke termijn de bevoegde ambtenaren moeten beslissen, of, en op welke manier de betrokkenen kunnen worden gehoord, bewaren de toepasselijke regels het stilzwijgen. Wel wordt voorzien in een beroep bij de minister. Volgens welke regels dat moet worden afgehandeld, is niet voorgeschreven....

Uit deze uiterst beperkte bloemlezing blijkt dat de burgers en de ondernemingen met een onoverzichtelijke en vaak ontoereikende chaos van regels en procedures worden geconfronteerd in hun verhouding tot de overheid. Dit leidt tot vervreemding en afkeer van de overheid. Dit verplicht de burgers en ondernemingen om reeds vrij snel in hun contact met de overheid een beroep te doen op een gespecialiseerde advocaat. In zo'n systeem staat het recht niet meer ten dienste van de mens en dat kan niet.

Een andere lacune in de huidige bestuurswetgeving is dat niet op algemene wijze is bepaald of, onder welke voorwaarden en tegen welke bestuurshandelingen een

auprès du juge. Ainsi qu'il a été précisé ci-dessus, ces règles générales de la « charte sociale » ne s'appliquent que pour autant que d'autres règles contraires ne soient pas contenues dans les dispositions légales et réglementaires spécifiques relatives aux différentes missions de la sécurité sociale.

L'article 79 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances permet au Roi de créer un Fonds commun de garantie qui doit réparer, à certaines conditions, les dommages causés par les véhicules automoteurs. L'arrêté royal du 16 décembre 1981 fixe les modalités et les conditions d'octroi de cette indemnisation. Il y est uniquement précisé que la personne qui a subi des dommages corporels dans un accident provoqué par un conducteur non assuré doit, pour obtenir cette indemnisation, envoyer une lettre recommandée au Fonds. L'arrêté est muet quant à la procédure, au délai dans lequel le Fonds doit prendre une décision, etc.

Pour pouvoir occuper des travailleurs de nationalité étrangère (hors Union européenne), la Belgique impose une autorisation d'occupation et un permis de travail. L'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère précisent comment l'employeur doit introduire sa demande. En revanche, la réglementation en vigueur ne précise pas si et dans quel délai les fonctionnaires compétents doivent se prononcer ni si et comment les intéressés doivent être entendus. Si un recours peut être introduit auprès du ministre, il n'est précisé nulle part selon quelle procédure ce recours doit être instruit....

Il ressort de cette sélection, extrêmement limitée, d'articles que les citoyens et les entreprises se trouvent confrontés, dans les rapports qu'ils entretiennent avec l'administration, à un chaos de règles et de procédures confuses et souvent inadaptées. Cette situation éloigne les citoyens et entreprises de l'administration et les amène à concevoir de l'aversion à l'égard de celle-ci. En outre, elle les oblige à faire appel très tôt à un avocat spécialisé dans leurs contacts avec l'administration. Dans un tel système, le droit n'est plus au service de l'homme, et c'est inadmissible.

Une autre lacune présentée par l'actuelle législation administrative réside dans le fait qu'il n'est pas précisé de manière générale si, à quelles conditions et à l'en-

administratief beroep kan of moet worden ingesteld, alvorens een beroep bij een bestuursrechter open staat. In het voorstel wordt geopteerd voor een verplicht voorafgaand bezwaar of beroep bij een administratieve overheid. Aan de burger wordt op die manier de gelegenheid gegeven om op een eenvoudige en snelle manier de heroverweging van het besluit te bekomen. Het bestuur krijgt de kans om eventueel vorm- of inhoudelijke fouten te herstellen en zich opnieuw te bezinnen over de opportuniteit van de genomen beslissing. De bestuursrechter tenslotte wordt niet overhaast en onnodig belast met beroepen tegen bestuursbeslissingen.

DOELSTELLINGEN VAN DE WET

Behoorlijk bestuur betekent in de eerste plaats dat wordt gezorgd voor een grotere doorzichtigheid van de regelgeving. Dit voorstel laat toe dat komaf wordt gemaakt met deze veelheid aan uiteenlopende administratieve regels en procedures. Het probeert voor het eerst om ook in België een algemeen raam uit te werken voor de rechtsbetrekking tussen burger en bestuur. Het voorstel is gebaseerd op de basisgedachte dat de burger geen voorwerp is van bestuurlijk handelen. De burger en het bestuur staan, niettegenstaande de bevoegdheid van overheidsorganen om eenzijdig bindende beslissingen te nemen, in een rechtsbetrekking tot elkaar, waarin burger en bestuur wederzijds rechten en verplichtingen kunnen laten gelden.

De regering heeft bij het begin van de zittingsperiode aangekondigd dat werk zou worden gemaakt van de administratieve vereenvoudiging.

Echte administratieve vereenvoudiging is niet mogelijk wanneer niet eerst de basisregels met betrekking tot de verhouding tussen de burgers en de verschillende bestuursorganen die ons land rijk is, worden vastgelegd. Pas dan kunnen een heel groot aantal specifieke wets-, decreets- en ordonnantie bepalingen worden geschrapt. Dit alles moet leiden tot een grotere toegankelijkheid van de eisen waaraan het bestuur resp. de burgers jegens elkaar moeten voldoen.

In de rechtsleer zijn het belang en het nut van een dergelijke wet herhaaldelijk beklemtoond.

De concrete doelstellingen van dit voorstel zijn dan ook :

1. het bevorderen van de eenheid binnen de administratieve wetgeving ;
2. het systematiseren, en waar mogelijk, vereenvoudigen en schrappen van de administratieve wetgeving ;

contre de quels actes administratifs un recours peut ou doit être introduit auprès de l'administration avant de disposer d'un recours auprès d'une juridiction administrative. La proposition prévoit l'introduction préalable et obligatoire d'une réclamation ou d'un recours auprès d'une administration. Cette procédure offre au citoyen la possibilité d'obtenir simplement et rapidement, que la décision soit reconsidérée. Elle donne par ailleurs à l'administration la possibilité de réparer d'éventuelles erreurs de fond ou de forme et de s'interroger à nouveau sur l'opportunité de la décision qu'elle a prise. Enfin, elle permet d'éviter que l'on saisisse inutilement et trop rapidement la juridiction administrative de recours dirigés contre des décisions administratives.

OBJECTIFS DE LA LOI

Pour parvenir à une bonne administration, il faut avant tout veiller à rendre la réglementation plus claire.

La présente proposition de loi permet de rompre avec le fouillis de règles et procédures administratives hétéroclites. Elle innove en visant à inscrire, en Belgique aussi, les relations juridiques entre les citoyens et l'administration dans un cadre général. La proposition se fonde sur l'idée maîtresse que le citoyen n'est pas un sujet de l'administration. Le citoyen et l'administration entretiennent l'un avec l'autre une relation juridique, dans le cadre de laquelle ils peuvent, l'un comme l'autre, se prévaloir de droits et obligations réciproques, nonobstant le pouvoir accordé aux administrations de prendre unilatéralement des décisions impératives.

Le gouvernement a annoncé, au début de la présente législature, que la simplification administrative était l'un de ses objectifs.

Il est impossible de procéder à une véritable simplification administrative sans fixer préalablement les règles fondamentales des relations entre les citoyens et les multiples administrations que compte notre pays. Ce n'est qu'au terme de cette première étape qu'il sera possible d'abroger un très grand nombre de dispositions spécifiques contenues dans des lois, décrets et ordonnances. Pareille entreprise doit contribuer à permettre aux administrations et aux citoyens de mieux satisfaire à leurs exigences réciproques.

La doctrine a souligné de manière répétée l'importance et l'utilité d'une telle loi générale d'administration.

La présente proposition vise donc concrètement :

1. à promouvoir l'unité de la législation administrative ;
2. à systématiser et, là où cela s'avère possible, à simplifier et à supprimer la législation administrative ;

3. het codificeren van de ontwikkelingen die zich in de administratiefrechtelijke jurisprudentie hebben afgetekend ;

4. het aanvullen van de hiaten in de bestaande administratieve wetgeving.

Finaal kan dit initiatief een van de elementen zijn die het vertrouwen van de burgers in de werking van de overheid in het algemeen opnieuw kan opkrikken. Het streeft naar een evenwicht tussen duidelijke rechten en aanspraken van de burger tegenover het bestuur enerzijds en de effectiviteit en krachtadigheid van het bestuur anderzijds. Omdat het voor de burger niet uitmaakt of de federale overheid dan wel de gemeenschappen, gewesten of gedecentraliseerde besturen voor een aangelegenheid bevoegd zijn, is het van groot belang dat over de bestuursniveaus naar grotere eenvormigheid wordt gestreefd. Analoge voorstellen zullen dan ook worden ingediend in het Vlaams Parlement en in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2.

Het toepassingsgebied van deze wet wordt zeer ruim opgevat. Bestuursorganen treden hoofdzakelijk besluitend op, doch niet uitsluitend. Met bestuurshandelingen worden dan ook niet alleen de verder gedefinieerde beschikkingen, verordeningen en beleidsregels bedoeld, maar ook de feitelijke handelingen van de overheid.

Art. 3.

Dit artikel preciseert het toepassingsgebied door het begrip bestuursorgaan te definiëren en te omschrijven. De basisdefinitie van het begrip bestuursorgaan is gebaseerd op een arrest van het Hof van Cassatie van 14 februari 1997¹ ter zake. Het begrip bestuursorgaan valt niet noodzakelijk samen met het begrip « administratieve overheden » waarvan de beslissingen krachtens artikel 14 R.v.St.-wet vatbaar zijn voor vernietiging door de Raad van State. Aan de Koning wordt de mogelijkheid gegeven om een indicatieve lijst op te maken van bestuursorganen in de zin van deze wet, teneinde betwistingen daaromtrent zoveel als mogelijk a priori uit te sluiten.

¹ Cass., 14 februari 1997, *R. Cass.*, 1998, 281-284, met noot C. Berx.

3. à codifier les évolutions de la jurisprudence en matière de droit administratif. ;

4. à combler les lacunes de la législation administrative existante.

Au final, la présente initiative peut être un des éléments susceptibles de restaurer la confiance de la population dans le fonctionnement des pouvoirs publics en général. Elle vise à établir un équilibre entre la nécessité, pour le citoyen, de disposer de droits clairs et précis à l'égard de l'administration, d'une part, et celle d'avoir une administration efficace et forte, d'autre part. Étant donné qu'il importe peu au citoyen que ce soit l'autorité fédérale ou les communautés, les régions ou les pouvoirs décentralisés qui sont compétents dans telle ou telle matière, il est primordial d'essayer d'accroître l'uniformité entre les différents niveaux de pouvoir. Des propositions analogues seront dès lors déposées au Parlement flamand et au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Le champ d'application de la présente loi est, à dessein, très large. Les administrations agissent essentiellement, mais pas exclusivement, en tant qu'instances décisionnaires. La notion d'acte administratif ne recouvre dès lors pas uniquement les ordonnances, règlements et règles d'administration définies ci-après, mais également tous les actes effectivement accomplis par l'autorité publique.

Art. 3

Cet article précise le champ d'application de la loi en définissant la notion d'administration. La définition de la notion d'administration est basée sur un arrêt de la Cour de cassation rendu en la matière le 14 février 1997¹. La notion d'administration ne correspond pas nécessairement à celle d'« autorités administratives », dont les décisions sont susceptibles d'être annulées par le Conseil d'État en vertu de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Le Roi a la faculté d'établir une liste indicative des administrations au sens de la présente loi, afin d'éviter, dans la mesure du possible, toute contestation a priori à ce sujet.

¹ Cass., 14 février 1997, *R. Cass.*, 1998, 281-284, avec note de C. Berx.

Bovendien wordt aan de Koning de mogelijkheid gegeven om, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied van de wet te verruimen of te verengen. Deze bevoegdheid van de Koning is evenwel gemoduleerd. Zo is een verruiming slechts mogelijk tot organen die op grond van artikel 4, § 2, 8°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gehouden zijn door die wet. Aangezien het gaat om rechtspersonen, die zijn opgericht om in behoeften van algemeen belang te voorzien en waarvan de werking in grote mate afhankelijk is van de overheidssteun die ze genieten, is een mogelijke uitbreiding van het toepassingsgebied van deze wet tot deze instellingen en organen verantwoord. Het is immers duidelijk dat ten aanzien van deze organen een duidelijke overheidsinvloed kan worden vastgesteld. De kans is bijgevolg groot dat de burger deze instellingen identificeert met bestuursorganen en er een analoge behandeling van verwacht. Als voorbeeld kunnen de landsbonden worden aangehaald.

De uitsluiting van de autonome overheidsbedrijven en de mogelijke uitsluiting van bestuursorganen die over beheersautonomie (moeten) beschikken in een industriële of commerciële sector, hebben tot doel om de concurrentiepositie van deze overheidsorganen niet in het gedrang te brengen ten opzichte van de andere operatoren op de markt. Het zou m.n. kunnen gaan om openbare kredietinstellingen, de investeringsmaatschappijen enz.

De rechterlijke en wetgevende macht worden expliciet van het toepassingsgebied van deze wet uitgesloten. Op deze overheidsorganen zijn specifieke regelen van kracht in verband met de rechtsbetrekking tussen henzelf en de burgers.

Art. 4.

Het begrip belang wordt, net zoals in artikel 19 R.v.St.-wet, ruim ingevuld². Het is de bedoeling dat het bestuur en de rechter het met de grootste soepelheid hanteren. Niettemin wordt aan het begrip vastgehouden om te vermijden dat de effectieve en efficiënte werking van bestuursorganen zou worden verlamd. Het vereiste dat het belang rechtstreeks betrokken moet zijn, betekent dat er een causaal verband moet bestaan tussen het (aangevraagde en te nemen) besluit en het belang.

² J. Baert en G. Debersaques, *Raad van State, Afdeling Administratie. 2. Ontvankelijkheid*, Brugge, Die Keure, 1996, 197-361.

La faculté est en outre donnée au Roi d'élargir ou de restreindre le champ d'application de la loi par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Ce pouvoir du Roi est toutefois modulé. C'est ainsi qu'il ne peut étendre le champ d'application de la loi qu'à des organes qui, en vertu de l'article 4, § 2, 8°, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, relèvent des dispositions de cette loi. Étant donné qu'il s'agit de personnes morales créées pour répondre à des besoins d'intérêt général et dont le fonctionnement dépend, dans une large mesure, des aides publiques, la possibilité d'étendre le champ d'application de la loi proposée à ces institutions et organismes est justifiée. Il est clair, en effet, que les pouvoirs publics peuvent exercer une influence sur ces organes. Il y a, par conséquent, de fortes chances que le citoyen considère ces organismes comme des administrations et attende qu'ils lui réservent un traitement analogue à celui que lui réserve l'administration. On peut citer, à titre d'exemple, les unions nationales de mutualités.

L'exclusion des entreprises publiques autonomes et l'exclusion éventuelle des administrations qui disposent – ou doivent disposer – d'une autonomie de gestion dans un secteur industriel ou commercial, visent à ne pas mettre en péril la position concurrentielle de ces administrations à l'égard des autres opérateurs présents sur le marché. Il pourrait s'agir notamment d'établissements publics de crédit, de sociétés d'investissement, etc.

Les pouvoirs judiciaire et législatif sont explicitement exclus du champ d'application de la loi proposée. Ces autorités administratives sont soumises aux règles qui régissent spécifiquement les rapports de droit qu'elles entretiennent avec les citoyens.

Art. 4

La notion d'intérêt est interprétée largement, tout comme à l'article 19 des lois coordonnées sur le Conseil d'État². L'objectif est de permettre à l'administration comme au juge d'utiliser cette notion avec la plus grande souplesse. Cette notion est néanmoins maintenue pour éviter que le fonctionnement et l'efficacité des administrations puissent être compromis. La condition en vertu de laquelle l'intérêt doit être direct signifie qu'il ne doit pas exister de lien causal entre la décision (demandée et à prendre) et l'intérêt.

² J. Baert et G. Debersaques, *Raad van State, Afdeling Administratie, 2. Ontvankelijkheid*, Bruges, La Charte, 1996, 197-361.

Art. 5-6.

Geen nadere commentaar vereist.

Art. 7

Dit artikel voert een nieuw begrip in het Belgische bestuursrecht in, m.n. de bestuursdwang. Het gaat om een nieuwe generieke term voor bevoegdheden die thans reeds aan verschillende bestuursorganen zijn toegekend en worden uitgeoefend (zie bijv. de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie).

Hoofdstuk II

Dit hoofdstuk bevat de regels die van toepassing zijn, ongeacht de aard van het optreden van het bestuursorgaan. Zij moeten ook worden toegepast wanneer het bestuur anders dan door middel van besluiten optreedt.

Art. 10

Bestuursorganen en de leden die er deel van uitmaken mogen geen subjectief of persoonlijk belang hebben bij de besluitvorming. De besluitvorming moet objectief en zonder aanzien des persoons gebeuren. Deze regel sluit aan bij het beginsel dat de gebruikers van de openbare dienst in gelijke gevallen gelijk moeten worden behandeld. Het vormt de grondslag voor het vertrouwen dat een burger in de overheid moet kunnen hebben. De eis dat een taak zonder vooringenomenheid moet worden uitgevoerd, betekent geenszins dat er geen politiek bestuur mag worden gevoerd. Een belangrijk kenmerk van bestuursorganen is precies dat zij een politieke achtergrond en verantwoordelijkheid hebben, dat zij beleidskeuzes en dus politieke keuzes maken.

Art. 11

Deze bepaling sluit aan bij de regels daaromtrent die reeds zijn neergelegd in het charter van de gebruikers van de openbare diensten. Het is de taak van de overheid om er voor te zorgen dat aanvragen en verzoeken van de burger bij de juiste dienst terecht komen. De burger moet van de doorzending van zijn dossier op de hoogte worden gebracht.

Art. 5-6

Ces articles ne requièrent aucun commentaire.

Art. 7

Cet article introduit une notion nouvelle dans le droit administratif belge, à savoir celle de contrainte administrative. Il s'agit d'un nouveau terme générique désignant des compétences qui, actuellement, sont déjà attribuées à diverses administrations et exercées par elles (voir par exemple la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail).

Chapitre II

Ce chapitre contient les règles qui s'appliquent indépendamment de la nature de l'intervention de l'administration. Ces règles doivent également être appliquées lorsque l'administration agit autrement que par voie de décision.

Art. 10

Les administrations et leurs membres ne peuvent avoir aucun intérêt subjectif ou personnel dans la prise de décision. Celle-ci doit être objective et sans acception de personne. Cette règle s'inscrit dans le droit fil du principe selon lequel, dans des circonstances égales, les utilisateurs du service public doivent être traités de la même façon. C'est sur cette base que le citoyen doit pouvoir avoir confiance en l'autorité. Exiger qu'une tâche soit accomplie sans parti pris n'implique nullement que toute gestion politique soit exclue. Une caractéristique importante des administrations réside précisément dans le fait qu'elles fonctionnent dans un contexte politique et assument une responsabilité politique, qu'elles font des choix de gestion et, partant, des choix politiques.

Art. 11

Cette disposition s'inscrit dans le prolongement des règles déjà inscrites à ce propos dans la charte de l'utilisateur des services publics. Il appartient à l'autorité de veiller à ce que les demandes et requêtes introduites par le citoyen aboutissent dans le service compétent. Le citoyen doit être tenu informé du renvoi de son dossier.

Art. 12

Dit artikel strekt ertoe het vertrouwelijk karakter te waarborgen van gegevens waarvan het bestuursorgaan toevallig of noodzakelijkerwijs in kennis wordt gesteld. Het gaat o.m. om medische, levensbeschouwelijk en financiële gegevens. « Betrokken bij de uitvoering van de taak van een bestuursorgaan » zijn in de eerste plaats personen die bestuursorgaan zijn of die van zulke organen deel uitmaken. Verder worden ook de leden van het overheidspersoneel bedoeld die bij de uitvoering van een taak betrokken zijn alsook, in voorkomend geval, de externe deskundigen die bij de taakuitoefening worden betrokken.

Art. 13 en 14.

De erkenning van het recht op bijstand en vertegenwoordiging in de precontentieuze fase heeft tot doel om een ieder de kans te geven zijn belangen zo optimaal mogelijk te behartigen. Daar het gaat om een *recht* op bijstand, kan een bestuursorgaan niet eisen dat de betrokkene van zijn recht gebruik maakt. Het recht op bijstand of op vertegenwoordiging geldt niet voor alle contacten met het bestuur. Het is beperkt tot de gevallen dat dit dienstig of noodzakelijk is ter behartiging van de belangen van betrokkene. Het spreekt voor zich dat een persoon zich niet kan laten bijstaan of vertegenwoordigen wanneer door het bestuursorgaan een onderzoek wordt ingesteld naar zijn kennis, gezondheidstoestand of eigenschappen. Bij een examen of een medisch onderzoek is plaatsvervangende en in het eerste geval bijstand uiteraard niet toegestaan. De weigeringsbevoegdheid van het bestuursorgaan tegen de bijstand of vertegenwoordiging door een persoon tegen wie ernstige bezwaren bestaan, mag geenszins worden aangewend om zich te ontdoen van een bekwame en lastige tegenstander. Van ernstige bezwaren is bijvoorbeeld wel sprake wanneer de persoon in kwestie de normale gang van zaken herhaaldelijk verstoort of manifest ondeskundig is.

Art. 15 en 16.

Deze bepalingen regelen de actieve en passieve openbaarheid van bestuur. Zij nemen de belangrijkste bepalingen, neergelegd in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, over.

Art. 17

Wetgevingsinitiatieven zijn genomen om het gebruik van de elektronische handtekening mogelijk te maken en te optimaliseren. Steeds meer overheden springen

Art. 12

Cet article vise à assurer la confidentialité des données dont l'administration prend connaissance fortuitement ou par nécessité. Il s'agit notamment de données médicales, idéologiques, financières. Les termes « Qui-conque participe à l'exécution de la mission d'une administration », visent au premier chef les représentants et les membres des administrations. Sont également visés, les agents de l'État qui participent à l'exécution d'une mission et, le cas échéant, les experts externes associés à l'exécution de la mission.

Art. 13 et 14

La reconnaissance du droit à l'assistance et à la représentation dans la phase précontentieuse vise à permettre à chacun de défendre ses intérêts de manière optimale. Étant donné qu'il s'agit d'un droit à l'assistance, une administration ne pourra exiger que l'intéressé en use. Le droit à l'assistance et à la représentation ne s'applique pas à tous les contacts avec l'administration. Il se limite aux cas où cette assistance ou cette représentation sont utiles ou nécessaires à la défense des intérêts de l'intéressé. Il va de soi qu'une personne ne pourra se faire assister ou représenter si l'administration ouvre une enquête sur ses connaissances, son état de santé ou ses particularités. Il va de soi que la subrogation ne sera pas autorisée lors d'un examen ou d'une visite médicale et que dans le premier cas, l'assistance ne le sera pas. L'administration ne pourra en aucun cas user de la faculté qu'elle a de refuser l'assistance d'une personne ou la représentation par une personne à l'encontre de laquelle existent des griefs sérieux pour se débarrasser d'un adversaire capable et incommode. L'on peut, par exemple, parler de griefs sérieux lorsque la personne en question perturbe à plusieurs reprises le cours normal de la procédure ou est manifestement incompétente.

Art. 15 et 16

Ces dispositions règlent la publicité active et passive de l'administration. Elles s'inspirent des principales dispositions de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Art. 17

Des initiatives législatives ont été prises en vue de permettre et d'optimiser l'utilisation de la signature électronique. Les pouvoirs publics sont de plus en plus nom-

op de kar van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Van zodra dit met de nodige waarborgen inzake correcte ontvangst, bewijs enz. kan gebeuren, moeten burgers en de bestuursorganen elektronische communicatie- en informatiemiddelen kunnen gebruiken in hun onderling verkeer. Het is een taak van de overheid om de toegang tot deze communicatie- en informatiemiddelen voor eenieder te waarborgen. In afwachting daarvan en voor de burgers die zich niet willen inschakelen in deze nieuwe technologieën blijft het recht op « papieren » contacten met de overheid gewaarborgd.

Art. 18.

Geen nadere commentaar.

Hoofdstuk III.

Dit hoofdstuk bevat de bepalingen die in beginsel op alle besluiten van bestuursorganen van toepassing zijn. Zij gelden met andere woorden, ongeacht of de beslissing een individuele dan wel een algemene draagwijdte heeft. Hun toepassing wordt evenwel uitgesloten, wanneer de aard van het besluit zich ertegen verzet.

Art. 20.

Deze bepaling codificeert het verbod van machtsafwending.

Art. 21

Dit artikel codificeert de zorgvuldigheidsplicht met betrekking tot de voorbereiding van besluiten, zoals ontwikkeld in de rechtspraak van de Raad van State en de burgerlijke rechter. Besluiten moeten worden genomen op basis van de juiste en relevante feiten en zake-lijke gronden en met een juist zicht op de belangen in het geding. Deze bepaling heeft betrekking op de eerste stap bij de voorbereiding van besluiten.

Art. 22

In dit artikel wordt het beginsel van de evenwichtige belangenafweging gecodificeerd. Voor een belangenafweging is er maar ruimte naarmate de wettelijke regeling een afwegingsruimte laat. Dat is niet het geval wanneer de wettelijke regeling geen beleids- of beoordelingsruimte laat en de vraag naar de af te we-

breux à adopter les nouvelles techniques d'information et de communication. Dès lors que ces nouvelles techniques sont entourées des garanties nécessaires en matière de réception, de preuve, etc., les administrés et les administrations doivent pouvoir utiliser les modes de communication et d'information électroniques pour communiquer entre eux. Il appartient aux pouvoirs publics de garantir à chacun l'accès à ces moyens de communication et d'information. En attendant et pour ceux qui ne souhaitent pas s'engager dans la voie de ces nouvelles technologies, le droit d'utiliser le support « papier » pour les contacts avec les pouvoirs publics est garanti.

Art. 18

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Chapitre III.

Ce chapitre contient les dispositions qui s'appliquent, en principe, à toutes les décisions prises par des administrations. En d'autres termes, elles sont applicables que la décision ait une portée individuelle ou générale. Leur application est toutefois exclue lorsque la nature de la décision s'y oppose.

Art. 20

Cette disposition interdit tout détournement de pouvoir.

Art. 21

Cet article instaure le devoir de rigueur en matière de préparation des décisions, tel qu'il découle de la jurisprudence du Conseil d'État et des juridictions civiles. Les décisions doivent être prises sur la base de faits exacts et pertinents et de raisons objectives et en appréciant correctement les intérêts en la cause. Cette disposition a trait à la première étape du processus d'élaboration des décisions.

Art. 22

Cet article codifie le principe de l'évaluation équilibrée des intérêts en présence. Une telle évaluation est tributaire de la marge laissée par les dispositions légales. Elle est exclue lorsque les dispositions légales n'accordent aucune marge de manoeuvre ou d'appréciation et que les intérêts à apprécier, leur poids et leur

gen belangen, hun gewicht en onderlinge verhouding reeds in de wet zelf is beantwoord. Vervolgens wordt ook het evenredigheidsbeginsel gecodificeerd. Het evenredigheidsbeginsel wordt opgevat als criterium voor bestuurlijke belangenafweging. Bij « belastende » besluiten wordt deze afweging opgevat als een doelmiddelenafweging. Het wordt opgevat, zoals het thans in de rechtspraak functioneert.

Art. 23

In deze bepaling wordt het discriminatieverbod of gelijkheidsbeginsel, zoals geïnterpreteerd in de rechtspraak gecodificeerd.

Art. 24.

Dit artikel codificeert het beginsel van de niet-terugwerkende kracht van besluiten, evenals de uitzonderingen die daarop in de rechtspraak werden ontwikkeld³.

Art. 25 - 29

Geen nadere commentaar.

Art. 30

Deze bepaling verzet zich tegen een al te botte en brutale weigering van het bestuursorgaan om een aanvraag niet te behandelen : het bestuursorgaan mag een aanvraag slechts vereenvoudigd afhandelen, wanneer het de gelegenheid heeft gegeven aan de verzoeker om zijn aanvraag te vervolledigen en in orde te brengen.

Art. 31

Anders dan de meeste rechterlijke beslissingen, zijn bestuursbesluiten niet bekleed met het gezag van gewijsde. In bestuurszaken geldt bijgevolg geen algemeen herhalingsverbod. Voor zover de wet of het besluit zulks niet uitsluit, kan de burger, buiten het geval van bezwaar en beroep een gelijkluidende aanvraag indienen als die waarop hij een afwijzende beslissing heeft gekregen en dit in de hoop op gunstiger resultaat. Deze bepaling strekt ertoe om het bestuur slechts tot een nieuwe inhoudelijke behandeling van de aanvraag te verplichten, wanneer de aanvrager nieuw gebleken feiten of veranderde omstandigheden kan aanhalen en aanhaalt. Is

³ A. Van Mensel, I. Cloeckeaert, W. Onderdonck en S. Wyckaert, *De administratieve rechtshandeling. Een proeve*, Gent, Mys en Breesch, 1997, 137-145.

relation réciproque sont déjà définis dans la loi même.

Cet article codifie également le principe de proportionnalité. Le principe de proportionnalité est érigé en critère d'évaluation administrative des intérêts en présence. Lorsque des décisions entraînent un « préjudice », cette évaluation consiste à mettre en balance l'objectif et les moyens utilisés pour y parvenir. La disposition s'inspire de la jurisprudence actuelle.

Art. 23

Cette disposition règle l'interdiction de discrimination ou le principe d'égalité conformément à la jurisprudence.

Art. 24

Cet article codifie le principe de la non-rétroactivité des décisions et explicite les dérogations dont il fait l'objet aux termes de la jurisprudence³.

Art. 25-29

Ces articles n'appellent pas de commentaires particuliers.

Art. 30

Cette disposition vise à faire en sorte que l'administration ne puisse pas refuser de manière trop sèche et trop brutale de traiter une demande : l'administration ne peut traiter une demande de manière sommaire que si le demandeur a eu l'occasion de compléter sa demande et de la mettre en ordre.

Art. 31

Contrairement à la plupart des décisions de justice, les décisions administratives ne sont pas revêtues de l'autorité de la chose jugée. En matière administrative, il n'existe, par conséquent, aucune interdiction générale de réitérer la demande. Dans la mesure où la loi ou l'arrêté ne l'exclut pas, le citoyen peut, hormis le cas de réclamation et de recours, introduire une demande identique à celle pour laquelle il s'est vu notifier une décision de refus, et ce, dans l'espoir d'une issue plus favorable. Cette disposition vise à n'obliger l'administration à réexaminer la demande quant au fond que si le demandeur peut faire et fait valoir de nouveaux faits ou de

³ A. Van Mensel, I. Cloeckeaert, W. Onderdonck et S. Wyckaert, *De administratieve rechtshandeling. Een proeve*, Gand, Mys en Breesch, 1997, 137-145.

dat niet het geval dan kan het bestuursorgaan volstaan met een afwijzing van het herhaalde verzoek onder verwijzing naar de eerdere afwijzende beschikking. Het artikel heeft geen betrekking op de hypothese dat het recht wordt gewijzigd. Is dat het geval, dan kan, behoudens andersluidende overgangsbepalingen, onder de nieuwe regelgeving een (nieuwe) aanvraag worden ingediend. Een nieuwe inhoudelijke behandeling van de aanvraag is dan vereist.

Art. 32-36

In de artikelen 32 tot en met 36 worden de rechten van verdediging in bestuurszaken gecodificeerd. Het recht om gehoord te worden wordt opgevat als het belangrijkste, maar niet het enige recht van de rechten van verdediging in bestuurszaken. Het betreft ook het recht op inzage in het dossier en het recht op voldoende tijd en middelen om zijn antwoord ten aanzien van het bestuursorgaan voor te bereiden.

Art. 37

Dit artikel neemt de belangrijkste bepalingen over van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, rekening houdend met de belangrijkste opmerkingen die met betrekking tot die wet werden geformuleerd⁴. Vooreerst wordt de motiveringsplicht minder formalistisch opgevat. Anders dan in voormelde wet moet de motivering niet noodzakelijk *in* de « akte » worden vermeld. Aan de strenge inhoudelijke invulling van de motiveringsplicht wordt geen afbreuk gedaan. De tweede paragraaf van dit artikel sluit aan bij de rechtspraak van de Raad van State, ontwikkeld in R.v.St., NV Smet-Jet, nr. 43.272, 10 juni 1993.

Art. 38-40

Deze artikelen bevatten de nadere regels met betrekking tot de termijnen waarbinnen het bestuursorgaan een beslissing moet nemen. Als regel geldt dat de beslissing moet worden genomen binnen de in de specifieke materiële wet bepaalde termijn. Is niet in een termijn voorzien dan moet alleszins binnen een redelijke termijn worden beslist. De invulling van de redelijke termijn wordt evenwel niet zonder meer aan de beoordelingsbevoegdheid van het bestuursorgaan (en de administratieve rechter) overgelaten. Art. 38 stelt de redelijke termijn op acht weken. Deze termijn is evenwel gemotiveerd verlengbaar (art. 39).

⁴ I. Opdebeek en A. Coolsaet, *Formele motivering van bestuurs-handelingen*, Brugge, Die Keure, 1999, 378p.

nouvelles circonstances. Si tel n'est pas le cas, l'administration peut se borner à rejeter la demande réitérée en renvoyant à l'ordonnance de rejet précédente. L'article ne concerne pas l'hypothèse d'une modification de la législation. En pareille occurrence, une (nouvelle) demande peut être introduite, sauf dispositions transitoires contraires, dans le cadre de la nouvelle réglementation. La demande doit, dans ce cas, être réexaminée quant au fond.

Art. 32-36

Les articles 32 à 36 codifient les droits de la défense en matière administrative. Même s'il est considéré comme le plus important, le droit d'être entendu n'est pas le seul droit de la défense en matière administrative. Il y a en effet également le droit de consulter le dossier et le droit de disposer de temps et de moyens suffisants pour préparer sa défense à l'égard de l'administration.

Art. 37

Cet article reprend les principales dispositions de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, compte tenu des principales observations qui ont été formulées à propos de cette loi⁴. L'obligation de motivation est tout d'abord conçue de manière moins formaliste. Contrairement à ce que prescrit la loi précitée, la motivation ne doit pas nécessairement être contenue dans l'« acte ». Sur le fond, il n'est nullement porté atteinte aux règles strictes qui régissent, dans sa substance, l'obligation de motivation. Le § 2 de cet article est conforme à la jurisprudence du Conseil d'État, développée dans C.E., SA Smet-Jet, n° 43.272, 10 juin 1993.

Art. 38-40

Ces articles contiennent les règles précises en ce qui concerne les délais dans lesquels l'administration doit prendre une décision. La règle prévoit que la décision doit être prise dans le délai prévu par la loi spécifique en la matière. Si aucun délai n'est prévu, la décision doit en tout cas être prise dans un délai raisonnable. L'interprétation du délai raisonnable n'est cependant pas laissée purement et simplement à l'appréciation de l'administration (et du juge administratif). L'article 38 fixe le délai raisonnable à huit semaines. Ce délai peut toutefois être prolongé moyennant une motivation (article 39).

⁴ I. Opdebeek et A. Coolsaet, *Formele motivering van bestuurs-handelingen*, Bruges, La Charte, 1999, 378 p.

Art. 41 en 42

In deze bepalingen worden de regels in verband met de intrekking en de opheffing van besluiten gecodificeerd en herschreven. De regeling beoogt een afwegingsmoment, waarin het recht van de burger, op grond van o.m. het vertrouwensbeginsel kan en moet worden afgewogen tegen de mogelijkheid waarover het bestuursorgaan moet kunnen beschikken om de rechtspositie van de betrokkene te wijzigen omwille van het algemeen belang. Kortom de regeling streeft naar een verzoening tussen het rechtszekerheids- of vertrouwensbeginsel en het veranderlijkheidsbeginsel. Het conflict tussen beide moet in bepaalde gevallen worden opgelost door een billijke vergoeding aan de betrokken burger wiens gerechtvaardigde verwachtingen werden beschaamd door het bestuur, ter wille van dwingende redenen van algemeen belang.

Hoofdstuk V

Dit hoofdstuk bevat de algemene regels met betrekking tot beleidsregels.

In België wordt veelvuldig gebruik gemaakt van het instrument van de rondzendbrieven. In vele gevallen worden daarin regels neergelegd met betrekking tot de wijze waarop het bestuur van zijn beleids- of beoordelingsbevoegdheid gebruik zal maken. Een algemeen raam, voorwaarden waaronder deze kunnen worden uitgevaardigd, de rechtsgevolgen van dergelijke beleidsregels en de mogelijkheden om ervan af te wijken, bestaan niet. De artikelen 43-45 stellen de algemene regels vast met betrekking tot deze beleidsregels, die overigens ook in andere instrumenten dan « rondzendbrieven » kunnen worden neergelegd. Art. 43 bepaalt wanneer het bestuursorgaan beleidsregels mag vaststellen. Art. 44 schrijft een « verlichting » van de motiveringsplicht voor wanneer beleidsregels bestaan en de beslissing in de lijn ligt van wat de beleidsregel stipuleert. Art. 45 codificeert het consistentiebeginsel of gelijkheidsbeginsel ten aanzien van beleidsregels. In uitzonderlijke omstandigheden en wanneer de toepassing van de beleidsregel onevenredig veel nadeel berokkent aan de betrokkene in verhouding met het beoogde doel, kan het bestuursorgaan recht doen aan het individuele geval.

Hoofdstuk VI

Dit hoofdstuk regelt de handhaving van de bestuursrechtelijke besluiten. Het bevat de precieze regels met betrekking tot de bestuursdwang, zoals deze is gedefinieerd in artikel 7.

Art. 41 et 42

Ces dispositions codifient et reformulent les règles relatives au retrait et à la suppression de décisions. Ces règles prévoient un moment d'évaluation, moment auquel le droit du citoyen, qui est notamment fondé sur le principe de confiance, peut et doit être comparé à la possibilité qui doit être laissée à l'administration de modifier la situation juridique de l'intéressé pour des raisons d'intérêt général. Bref, ces règles visent à concilier le principe de la sécurité juridique ou principe de confiance et le principe du changement. Dans certains cas, le conflit entre les deux principes doit être résolu par le versement d'une indemnité équitable au citoyen concerné dont les attentes légitimes ont été déçues par l'administration en raison de motifs impérieux d'intérêt général.

Chapitre V

Ce chapitre énonce les principes généraux relatifs aux règles d'administration.

Il est fait un usage intensif des circulaires en Belgique. Celles-ci contiennent fréquemment des règles concernant la manière dont l'administration usera de son pouvoir d'administration ou d'appréciation. Il n'existe cependant pas de cadre général en la matière et les conditions auxquelles de telles règles d'administration peuvent être édictées, leurs effets juridiques et les possibilités d'y déroger n'ont pas été précisés. Les articles 43 à 45 fixent les principes généraux régissant ces règles d'administration, qui peuvent d'ailleurs également être inscrites dans des instruments autres que des « circulaires ». L'article 43 détermine à quel moment l'administration peut fixer des règles d'administration. L'article 44 prévoit un « allègement » de l'obligation de motivation lorsqu'il existe des règles d'administration et que la décision se situe dans le droit fil de ce que prévoit la règle d'administration. L'article 45 codifie le principe de cohérence ou d'égalité s'appliquant aux règles d'administration. L'administration peut faire droit à un cas individuel dans des circonstances exceptionnelles et lorsque l'application de la règle d'administration causerait à l'intéressé un préjudice disproportionné par rapport à l'objectif poursuivi.

Chapitre VI

Ce chapitre prévoit les mesures destinées à assurer le respect des décisions de droit administratif. Il contient les règles précises concernant la contrainte administrative, telle qu'elle est définie à l'article 7.

Art. 46-52

Essentieel voor de handhaving is het toezicht, uitgeoefend door ambtelijke toezichthouders, die werken bij inspecties en andere diensten (bijv. in de toekomst bij of voor het Federaal agentschap voor voedselveiligheid, FAVV). De artikelen 49 tot 52 regelen de specifieke bevoegdheden van de toezichthouders. Deze bevoegdheden worden op een algemene wijze beperkt door de wettelijke verplichting (art. 48) om slechts gebruik te maken van deze bevoegdheden voor zover dat redelijkerwijze nodig is voor de vervulling van zijn taken. Als de toezichthouder dezelfde informatie kan vergaren via minder ingrijpende middelen (monsterneming ter plaatse eerder dan zaken meenemen enz.) dan is hij ertoe gehouden voor de minst ingrijpende optie te kiezen. Ter bescherming van de burger moet de toezichthouder zich steeds (kunnen) legitimeren.

Art. 53 en 54

Uit artikel 53 blijkt dat deze algemene wet de bestuursdwangbevoegdheid niet toekent doch enkel regelt. Behoudens in zeer uitzonderlijke gevallen (art. 54) is de toekenning bij of krachtens de wet van bestuursdwangbevoegdheid een voorwaarde voor het bestuursorgaan om haar te hebben en te kunnen uitoefenen. De bestuursdwangbevoegdheid wordt niet beschouwd als een uitvloeisel van de bevoegdheid tot de uitvoering van een wettelijke regeling. Het begrip bestuursdwang is nieuw in het Belgisch recht. Bij de beoordeling van de vraag of de bestuursdwangbevoegdheid door of krachtens een wet is verleend aan het bestuursorgaan, moet vanzelfsprekend rekening worden gehouden met de inhoud van de bevoegdheid en niet met de al dan niet vermelding van het begrip bestuursdwang.

Art. 55-60

Geen nadere commentaar vereist.

Hoofdstuk VII

Dit hoofdstuk bevat algemene bepalingen over be-
zwaar en administratief beroep.

In de huidige stand van het bestuursrecht staan drie soorten administratieve beroepen naast elkaar : het willig beroep, het hiërarchisch beroep en het georganiseerd beroep. Alvorens de burger een beroep kan doen op de bestuursrechter moet hij eerst het georganiseerde beroep uitputten. Van de overige beroepen kan hij, maar

Art. 46-52

Ce qui est essentiel pour garantir le respect de la loi, c'est le contrôle, exercé par les inspecteurs, qui travaillent auprès des inspections et d'autres services (par exemple, à l'avenir, auprès de ou pour l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, AFSA). Les articles 49 à 52 règlent les compétences spécifiques des inspecteurs. De manière générale, ces compétences sont limitées par l'obligation légale (article 48) de ne les utiliser que pour autant qu'elles soient raisonnablement nécessaires à l'accomplissement des missions de l'inspecteur. Si ce dernier peut collecter la même information à l'aide de moyens moins contraignants (par le prélèvement d'échantillons sur place, plutôt que par la saisie d'objets, etc.), il est tenu d'opter pour ces moyens moins contraignants. En vue de garantir la protection du citoyen, l'inspecteur doit toujours (pouvoir) se légitimer.

Art. 53 et 54

Il ressort de l'article 53 que la présente loi générale n'attribue pas de pouvoir de contrainte administrative, mais se borne à le régler. Hormis dans certains cas très exceptionnels (article 54), l'attribution par ou en vertu de la loi d'un pouvoir de contrainte administrative est une condition pour que l'administration en dispose et puisse l'exercer. Le pouvoir de contrainte administrative n'est pas considéré comme résultant de la compétence d'exécuter une disposition légale. La notion de contrainte administrative est nouvelle en droit belge. Pour savoir si le pouvoir de contrainte administrative est attribué par ou en vertu de la loi à l'administration, il convient évidemment de tenir compte du contenu du pouvoir, et non de l'indication ou non de la notion de contrainte administrative.

Art. 55-60

Ces articles ne requièrent aucun commentaire.

Chapitre VII

Ce chapitre contient des dispositions générales concernant la réclamation et le recours administratif.

Dans l'état actuel du droit administratif, trois types de recours administratifs coexistent : le recours gracieux, le recours hiérarchique et le recours organisé. Avant de pouvoir saisir la juridiction administrative, le citoyen doit épuiser toutes les voies du recours organisé. Il peut, mais ne doit pas, exercer les autres formes de recours.

moet hij geen gebruik maken. Ten einde de diligente burger, die zich eerst tot het bestuur wendt met een vraag tot heroverweging alvorens naar de rechter te stappen, zijn mogelijkheid tot effectieve rechtsbescherming niet te ontnemen, heeft de Raad van State, onder strikte voorwaarden, bepaalde gevolgen gekoppeld aan de instelling van een willig en hiërarchisch beroep. Het gaat om louter jurisprudentiële regels. Vanuit het oogpunt van de efficiëntie en de proceseconomie is het te betreuren dat de verplichting tot heroverweging (bezwaar) en/of administratief beroep niet op meer algemene wijze is voorgeschreven. Deze wet komt hieraan tegemoet. Met dien verstande dat de verplichting tot het maken van bezwaar of het instellen van een administratief beroep, als voorafgaande voorwaarden voor de instelling van een ontvankelijk beroep op de rechter, vervalt wanneer dergelijke beroepen geen zin hebben en enkel tijdverlies betekenen (art. 61, §1).

Art. 61 stelt een algemene bezwaarplicht in tegen besluiten van bestuursorganen. Deze verplichting moet worden nagekomen door de rechtzoekende die tegen het besluit een beroep kan instellen bij een administratieve rechter, bijvoorbeeld de adressaat van het besluit. Het bezwaar tegen of het verzoek tot heroverweging van het bestreden besluit geldt als voorwaarde voor het ontvankelijk kunnen instellen van een beroep bij de administratieve rechter. Geen bezwaar moet worden ingesteld wanneer een wets- of reglementsbepaling van het materieel bestuursrecht in bijv. een administratief beroep tegen het besluit voorziet, of wanneer het besluit reeds op bezwaar of in administratief beroep is genomen; aan een goedkeuring is onderworpen; op zichzelf reeds een goedkeuring of weigering van die goedkeuring van een beschikking inhoudt; of is genomen na een openbaar onderzoek. Om te weten of de rechtzoekende op grond van deze wet een bezwaar tegen het besluit moet maken en het bestuursorgaan met andere woorden de kans moet geven om een nieuw besluit vast te stellen, alvorens hij naar de rechter kan stappen, moet worden nagegaan of de specifieke wet of het reglement, van het materieel bestuursrecht in een « georganiseerd administratief beroep » voorziet dan wel deze de mogelijkheid van bezwaar of beroep uitsluit. In het eerste geval moet het georganiseerd administratief beroep worden uitgeput en staat geen bezwaar op grond van deze wet open. Als men zelf die mogelijkheid heeft verzuimd, zal men tegen dat besluit geen ontvankelijk annulatieberoep meer kunnen instellen bij de Raad van State. In het tweede geval is een rechtstreeks beroep op de rechter mogelijk.

Bezwaar is ook mogelijk tegen de schriftelijke weigering om een besluit te nemen en tegen het niet tijdig nemen van het besluit.

Afin de ne pas priver le citoyen diligent, qui, avant de saisir le juge, adresse d'abord à l'administration une demande de réexamen, de ses possibilités de bénéficier d'une protection juridique effective, le Conseil d'État a assorti de certaines conséquences, à des conditions strictes, l'introduction d'un recours gracieux et hiérarchique. Il s'agit de règles purement jurisprudentielles. Vu sous l'angle de l'efficacité et de l'économie de la procédure, il est regrettable que l'obligation de réexamen (réclamation) et/ou de recours administratif ne soit pas prescrite de manière plus générale. La loi proposée comble cette lacune, étant entendu que l'obligation d'adresser une réclamation ou d'introduire un recours administratif, en tant que conditions préalables à l'introduction d'un référé recevable, prend fin si de tels recours sont vains et ne représentent qu'une perte de temps (art. 61, § 1^{er}).

L'article 61 instaure une obligation générale d'introduire une réclamation contre les décisions contestées des administrations. Cette obligation s'impose au justiciable qui peut introduire un recours contre la décision auprès d'une juridiction administrative, par exemple la personne visée par la décision. Il faudra introduire une réclamation contre la décision incriminée ou une demande en révision de cette décision pour pouvoir introduire valablement un recours auprès de la juridiction administrative. Aucune réclamation ne doit être introduite lorsqu'une disposition légale ou réglementaire relevant du droit administratif matériel prévoit, par exemple, la possibilité d'introduire un recours administratif contre la décision ou lorsque la décision a déjà été prise dans le cadre d'une procédure de réclamation ou de recours administratif; est soumise à approbation; implique déjà en soi une approbation ou un refus d'approbation d'une ordonnance; ou a été prise après une enquête publique. Pour savoir si le justiciable doit, en vertu de la loi en projet, introduire une réclamation contre la décision et, en d'autres termes, donner à l'administration la possibilité de prendre une nouvelle décision, avant de pouvoir s'adresser au juge, il convient d'examiner si la loi spécifique ou le règlement relevant du droit administratif matériel prévoient un « recours administratif organisé » ou s'ils excluent toute possibilité de réclamation ou de recours. Dans le premier cas, il faut épuiser le recours administratif organisé et aucune réclamation ne pourra être introduite en vertu de la loi en projet. Si l'on a négligé cette possibilité, on ne pourra plus introduire de recours en annulation contre cette décision auprès du Conseil d'État. Dans le second cas, on pourra s'adresser directement au juge.

Une réclamation pourra aussi être introduite si l'administration refuse, par écrit, de prendre une décision et si elle ne prend pas de décision en temps utile.

Art. 63

Om voortijdige en de goede werking van het bestuur verlamrende bezwaren te vermijden, wordt uitdrukkelijk voorzien in de regel dat bezwaar in beginsel enkel mogelijk is tegen eindbesluiten.

Art. 64

Behoeft geen commentaar

Art. 65.

Om te vermijden dat op de valreep, vlak voor het verstrijken van de termijnen, louter formele en inhoudsloze bezwaar- of beroepschriften zouden worden ingediend, schrijft art. 65, §1, 4°, voor dat het bezwaarschrift de bezwaren tegen het besluit moet bevatten.

Art. 66.

Het bestuur moet de kans geven aan de rechtzoekende om de vormfouten waarmee het bezwaar- of beroepschrift is behept, binnen een bepaalde, korte termijn te herstellen, alvorens het het bezwaar of beroep vereenvoudigd afwijst.

Art. 67-71

Behoeven geen commentaar.

Art. 72.

Deze bepaling regelt de gevolgen van het bezwaar of beroep ten aanzien van het bestreden besluit. Aldus wordt een jurisprudentiële regel, gebaseerd op het privilege du préalable gecodificeerd.

Art. 73-74

Deze artikelen regelen de incidenties van de intrekings- of wijzigingsbevoegdheid van het bestuur, hangende het bezwaar of beroep. Omwille van de efficiëntie wordt erin voorzien dat de administratieve voorziening die was ingediend tegen het initiële, per hypothese ingetrokken, opgeheven of gewijzigde besluit, wordt uitgebreid tot het nieuwe besluit, resp. de afwezigheid daarvan. Om een verlies of beperking van rechtsbescherming te voorkomen, mag het bestuur, na intrek-

Art. 63

Afin d'éviter les réclamations prématurées et susceptibles d'entraver le bon fonctionnement de l'administration, les réclamations ne peuvent en principe être introduites que contre les décisions finales.

Art. 64

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 65

Afin d'éviter que des réclamations et des recours purement formels et sans fondement soient introduits à la dernière minute avant l'expiration des délais, l'article 65, § 1^{er}, 4, prévoit que les réclamations doivent mentionner les griefs formés contre la décision.

Art. 66

L'administration doit permettre au justiciable dont la réclamation ou le recours sont entachés de vices de forme, de corriger sa réclamation ou son recours dans un délai bref et déterminé avant de rejeter simplement la réclamation ou le recours.

Art. 67-71

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 72

Cette disposition règle les conséquences de la réclamation ou du recours à l'égard de la décision contestée. Une règle jurisprudentielle, basée sur le privilege du préalable, est ainsi codifiée.

Art. 73-74

Ces articles règlent les incidences du pouvoir de retrait ou de modification de l'administration, la réclamation ou le recours étant pendants. Par souci d'efficacité, il est prévu que le recours administratif introduit contre la décision initiale, par hypothèse retirée, supprimée ou modifiée, est étendu à la nouvelle décision ou à l'absence de décision. Afin de prévenir toute perte ou restriction de la protection juridique, une fois la décision initiale retirée ou modifiée, la réclamation ou le recours

king of wijziging van het oorspronkelijke besluit, hangende het bezwaar of beroep, geen inhoudelijk identieke beslissing meer nemen, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden.

Intrekking of wijziging van het initiële besluit, sluit geen rechterlijke toetsing van dat besluit uit. Heeft de gebruikmaking van dat besluit schade berokkent dan kan de overheid tot vergoeding van die schade worden veroordeeld.

Art. 77.

Loutere vormfouten volstaan niet altijd om een besluit ongedaan te maken, of de besluitvormingsprocedure helemaal over te doen. Bij vormfouten moet worden nagegaan of het normdoel al dan niet is bereikt. Het spreekt voor zich dat het bestuursorgaan dat op bezwaar of beroep uitspraak doet een zekere voorzichtigheid aan de dag zal moeten leggen en goed motiveren om te vermijden dat een rechter het oordeel van het bestuur niet volgt.

Art. 79-91

Deze artikelen regelen op omstandige wijze hoe het bezwaarschrift moet worden behandeld, welke de rechten van de verdediging zijn van degene die het bezwaarschrift heeft ingediend resp. er belang bij heeft, binnen welke termijnen op het bezwaarschrift moet worden beslist enz. De artikelen spreken voor zich en behoeven geen nadere commentaar.

Art. 92-103

Deze artikelen bevatten analoge regels voor de behandeling van het administratief beroep.

Art. 104

Deze wet beoogt met onmiddellijke ingang de lacunes in verband met de in deze wet geregelde aangelegenheden in de bestaande regels van het materieel bestuursrecht aan te vullen. Voor zover de huidige wet- en regelgeving reeds in bijzondere procedurevoorschriften en regels betreffende de verhouding tussen de burger en bepaalde bestuursorganen voorziet, stelt deze wet een overgangsperiode in van twee jaar. Binnen deze termijn onderzoekt de bevoegde regelgever of de normen die een in deze wet geregelde materie betreffen al dan niet nog bestaansreden hebben en desgevallend moeten worden behouden omwille van de

étant pendants, l'administration ne peut plus prendre de décision ayant une teneur identique, sauf circonstances exceptionnelles.

Le retrait ou la modification de la décision initiale n'exclut pas l'évaluation judiciaire de ladite décision. Si l'application de cette décision a causé des dommages, l'autorité peut être condamnée à réparer.

Art. 77

Les erreurs purement formelles ne suffisent pas toujours pour justifier l'annulation d'une décision ou le commencement de toute la procédure de décision. Il faut examiner, lorsque des erreurs formelles sont commises, si l'objectif visé par la norme a été atteint. Il est évident que l'administration qui se prononce sur une réclamation ou sur un recours doit faire preuve d'une certaine prudence et bien motiver sa décision pour éviter que le juge ne suive pas son avis.

Art. 79-91

Ces articles règlent de manière circonstanciée la façon de traiter la réclamation, définissent les droits de défense du réclamant ou de la personne qui a intérêt à ce qu'une réclamation soit introduite, fixent les délais dans lesquels il doit être statué sur la réclamation, etc. Ces articles sont limpides et n'appellent aucun commentaire particulier.

Art. 92-103

Ces articles fixent des règles analogues pour l'examen du recours administratif.

Art. 104

La loi proposée vise à combler sans délai les lacunes existant dans les règles actuelles du droit administratif relatives aux matières qu'elle règle. Dans la mesure où la législation et la réglementation actuelles prévoient déjà des procédures et des règles particulières organisant les relations entre les citoyens et certaines administrations, la loi proposée prévoit une période transitoire de deux ans. Durant cette période, le pouvoir normatif compétent examine si les normes qui se rapportent à une matière réglée par la loi proposée se justifient encore ou non et, le cas échéant, doivent être maintenues en raison de la spécificité de la matière.

specificiteit van de materie. In die hypothese bekrachtigt de bevoegde regelgever de regels, waarvan hij het voortbestaan noodzakelijk acht. Dit noodzakelijk karakter moet uitdrukkelijk worden gemotiveerd. De regels die binnen de vooropgestelde periode niet worden bekrachtigd, worden geacht te zijn opgeheven en te zijn vervangen door de bepalingen van deze wet.

Jo VANDEURZEN (CVP)
Stefaan DE CLERCK (CVP)
Joke SCHAUVLIEGE (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)
Daniel VANPOUCKE (CVP)
Marc VAN PEEL (CVP)

Dans cette hypothèse, le pouvoir normatif compétent confirme les règles dont il estime le maintien nécessaire. Ce caractère nécessaire doit être expressément motivé. Les règles qui ne sont pas confirmées au cours de la période indiquée, sont censées être abrogées et remplacées par les dispositions de la loi proposée.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Toepassingsgebied en definities****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op alle bestuurs-handelingen van bestuursorganen.

Art. 3

§ 1. Onder bestuursorgaan wordt verstaan : de federale overheden, de gemeenten en provincies alsook de instellingen of organen opgericht of erkend door de federale overheid, de provincies en de gemeenten, die belast zijn met een openbare dienst, in zoverre hun werking door de overheid wordt bepaald en zij beslissingen kunnen nemen die derden binden. Bij besluit kan de Koning de instellingen en organen aanwijzen die bestuursorganen zijn in de zin van deze wet.

§ 2. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied van deze wet uitbreiden tot de instellingen en organen die hij aanwijst. Een uitbreiding tot instellingen en organen niet-bestuursorganen is evenwel slechts mogelijk voor de instellingen en organen die opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van commerciële of industriële aard zijn, die rechtspersoonlijkheid hebben en waarvan :

1° ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak gefinancierd worden door de overheden vermeld in de vorige paragraaf ;

2° ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van die overheden ;

3° ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door die overheden zijn aangewezen.

§ 3. Bij een in de Ministerraad overlegd besluit kan de Koning bestuursorganen uit het toepassingsgebied van deze wet uitsluiten. Deze mogelijkheid geldt evenwel slechts voor de instellingen en organen van openbaar nut die over beheersautonomie moeten beschikken in een industriële of commerciële sector.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{ER}****Champ d'application et définitions****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi s'applique à tous les actes administratifs d'une administration.

Art. 3

§ 1^{er}. On entend par administration : les autorités fédérales, les communes et les provinces ainsi que les institutions ou organismes créés ou agréés par les pouvoirs publics fédéraux, les provinces et les communes, qui sont chargés d'un service public, dans la mesure où leur fonctionnement est déterminé par les pouvoirs publics et qu'ils peuvent prendre des décisions obligatoires à l'égard de tiers. Le Roi peut, par arrêté, désigner les institutions et organismes qui sont des administrations au sens de la présente loi.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application de la présente loi aux institutions et organismes qu'il désigne. L'extension du champ d'application à des institutions et organismes qui ne sont pas des administrations n'est toutefois possible que s'il s'agit d'institutions et d'organismes qui ont été créés dans le but spécifique de satisfaire des besoins d'intérêt général, qui ne sont pas de nature commerciale ou industrielle, qui ont la personnalité juridique et dont :

1° ou bien les activités sont financées essentiellement par les pouvoirs publics visés au paragraphe précédent ;

2° ou bien la gestion est soumise à la tutelle de ces autorités ;

3° ou bien plus de la moitié des membres de la direction, du conseil d'administration ou du conseil de surveillance sont désignés par ces autorités.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, exclure des administrations du champ d'application de la présente loi. Ce pouvoir ne vaut toutefois que pour les institutions et organismes d'intérêt public qui doivent posséder l'autonomie de gestion dans un secteur industriel ou commercial.

Zijn alleszins uitgesloten uit het toepassingsgebied van deze wet, de autonome overheidsbedrijven, vermeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§ 4. De volgende organen, personen en colleges worden niet als bestuursorgaan aangemerkt :

- 1° de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, in de uitoefening van hun wetgevende functie ;
- 2° onafhankelijke, bij de Grondwet of de wet ingestelde organen die met rechtspraak zijn belast in de uitoefening van hun rechtsprekende functie ;
- 3° het Rekenhof in de uitvoering van zijn controlerende en rechtsprekende functie.

Art. 4.

Onder belanghebbende wordt verstaan : diegene wiens belang rechtstreeks bij een besluit is betrokken. De bestemming van een besluit is steeds belanghebbende.

Art. 5

§ 1. Onder besluit wordt verstaan : een schriftelijke beslissing van een bestuursorgaan die een rechtshandeling inhoudt.

§ 2. Onder verordening wordt verstaan : een besluit van algemene strekking.

§ 3. Onder beschikking wordt verstaan : een besluit dat niet van algemene strekking is, met inbegrip van de afwijzing van een aanvraag.

§ 4. Onder aanvraag wordt verstaan : een verzoek van een belanghebbende een beschikking te nemen.

§ 5. Onder beleidsregel wordt verstaan : een bij besluit vastgestelde algemene regel, niet zijnde een verordening betreffende de vaststelling van feiten, de uitleg van wettelijke voorschriften of verordeningen en de afweging van belangen voor het gebruik van beleids- of beoordelingsvrijheid van het bestuur.

Art. 6.

Onder administratieve rechter wordt verstaan : een onafhankelijk, bij de wet ingesteld orgaan dat met administratieve rechtspraak is belast.

Sont en tout cas exclues du champ d'application de la présente loi les entreprises publiques autonomes visées dans la loi du 21 mars 1991 relative à la réforme de certaines entreprises publiques économiques.

§ 4. Les organes, personnes et collèges suivants ne sont pas considérés comme des administrations :

- 1° la Chambre des représentants et le Sénat, dans l'exercice de leur fonction législative ;
- 2° les organes indépendants, institués par la Constitution ou la loi, et chargés de l'administration de la justice, dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle ;
- 3° la Cour des comptes, dans l'exercice de sa fonction juridictionnelle et de contrôle.

Art. 4

Par intéressé, il y a lieu d'entendre celui qui a un intérêt direct à une décision. Le destinataire d'une décision est toujours intéressé.

Art. 5

§ 1^{er}. Par décision, il y a lieu d'entendre une décision écrite d'une administration qui implique un acte juridique.

§ 2. Par règlement, il y a lieu d'entendre une décision de portée générale.

§ 3. Par ordonnance, il y a lieu d'entendre une décision qui n'a pas de portée générale, y compris le rejet d'une demande.

§ 4. Par demande, il y a lieu d'entendre une requête d'un intéressé visant à ce que soit prise une ordonnance.

§ 5. Par règle d'administration, il y a lieu d'entendre une règle générale fixée par décision, à l'exclusion d'un règlement concernant la constatation de faits, l'interprétation de prescriptions légales ou de règlements et l'évaluation d'intérêts en vue de l'exercice de la liberté d'action ou d'appréciation de l'administration.

Art. 6

Par juge administratif, il y a lieu d'entendre un organe indépendant institué par la loi qui est chargé de rendre la justice administrative.

Art. 7

Onder bestuursdwang wordt verstaan : het door feitelijk handelen door of vanwege een bestuursorgaan optreden tegen hetgeen is of wordt gedaan, gehouden of nagelaten in strijd met, bij of krachtens enig wettelijk voorschrift gestelde verplichtingen.

Art. 8

§ 1. Onder het maken van bezwaar wordt verstaan : het indienen van een voorziening tegen een besluit bij het bestuursorgaan dat het besluit heeft genomen.

§ 2. Onder het instellen van administratief beroep wordt verstaan : het indienen van een voorziening tegen een besluit bij een ander bestuursorgaan dan hetwelk het besluit heeft genomen.

Art. 9.

Deze wet is niet van toepassing op :

1° de opsporing en vervolging van strafrechtelijke feiten, alsmede de tenuitvoerlegging van strafrechtelijke beslissingen ;

2° de tenuitvoerlegging van andere vrijheidsbenemende maatregelen in een inrichting die in hoofdzaak bestemd is voor de tenuitvoerlegging van strafrechtelijke beslissingen.

HOOFDSTUK II

Omgang tussen burgers en bestuursorganen.

Afdeling I

Algemene bepalingen

Art. 10

§ 1. Het bestuursorgaan oefent zijn bevoegdheden uit zonder vooringenomenheid.

§ 2. Tot het bestuursorgaan behorende of daarvoor werkzame personen die een persoonlijk belang bij een besluit hebben, nemen geen deel aan de besluitvorming en mogen deze niet beïnvloeden.

Art. 11.

§ 1. Het bestuursorgaan zendt geschriften of bestanden tot behandeling waarvan kennelijk een ander

Art. 7

Par contrainte administrative, l'on entend le fait d'intervenir, par un acte accompli effectivement par une administration ou par un acte accompli au nom de celle-ci contre ce qui a été ou est fait, maintenu ou omis en violation d'obligations imposées par ou en vertu de toute disposition légale.

Art. 8

§ 1^{er}. Par introduction d'une réclamation, l'on entend le fait de se pourvoir contre une décision auprès de l'administration qui a pris la décision.

§ 2. Par introduction d'un recours administratif, l'on entend le fait de se pourvoir contre une décision auprès d'une administration autre que celle qui a pris la décision.

Art. 9

La présente loi ne s'applique pas :

1° à la recherche et à la poursuite d'infractions pénales, ni à l'exécution de décisions prises en matière pénale ;

2° à l'exécution d'autres mesures privatives de liberté dans un établissement destiné principalement à l'exécution de décisions prises en matière pénale.

CHAPITRE II

Relations entre les citoyens et les administrations

Section I

Dispositions générales

Art. 10

§ 1^{er}. L'administration exerce ses compétences sans prévention.

§ 2. Les personnes faisant partie de l'administration ou travaillant pour elle, qui ont un intérêt personnel à une décision ne prennent pas part au processus décisionnel et ne peuvent influencer celui-ci.

Art. 11

§ 1^{er}. L'administration transmet immédiatement les écrits ou fichiers dont le traitement relève notoirement

bestuursorgaan bevoegd is, onmiddellijk door naar dat orgaan, onder gelijktijdige mededeling daarvan aan de afzender.

§ 2. Het bestuursorgaan zendt geschriften of bestanden die niet voor hem bestemd zijn en die ook niet worden doorgezonden, zo spoedig mogelijk terug naar de afzender.

Art. 12.

Eenieder die betrokken is bij de uitvoering van de taak van een bestuursorgaan en daarbij de beschikking krijgt over gegevens waarvan hij het vertrouwelijk karakter kent of redelijkerwijs moet vermoeden en die niet reeds op grond van zijn beroep of wettelijk voorschrift tot geheimhouding van die gegevens verplicht is, is verplicht tot geheimhouding van die gegevens, behoudens voor zover enig wettelijk voorschrift hem tot mededeling verplicht.

Art. 13.

§ 1. Eenieder kan zich ter behartiging van zijn belangen in het verkeer met bestuursorganen laten bijstaan of door een gemachtigde laten vertegenwoordigen.

§ 2. Het bestuursorgaan kan aan de gemachtigde de voorlegging van een schriftelijke machtiging vragen.

Art 14

§ 1. Het bestuursorgaan kan bijstand of vertegenwoordiging door een persoon tegen wie ernstige bezwaren bestaan, weigeren.

§ 2. De belanghebbende en de gemachtigde worden van die weigering onverwijld in kennis gesteld.

§ 3. Paragraaf 1 is niet van toepassing ten aanzien van advocaten.

Art. 15

§ 1. Het bestuursorgaan licht de burgers voor over het gevoerde beleid en over de specifieke beslissingen die op hen betrekking hebben.

§ 2. Het bestuursorgaan verschaft de informatie in begrijpelijke vorm, op zodanige wijze dat belanghebbende en belangstellende burgers zoveel mogelijk worden bereikt en op zodanige tijdstippen, dat deze hun inzichten tijdig ter kennis van het bestuursorgaan kunnen brengen.

d'une autre administration à cette dernière, en le notifiant simultanément à l'expéditeur.

§ 2. L'administration renvoie dans les plus brefs délais à l'expéditeur les écrits ou fichiers qui ne lui sont pas destinés et qui ne sont pas transmis.

Art. 12

Quiconque participe à l'exécution de la mission d'une administration, entre, dans ce cadre, en possession de données dont il connaît ou doit raisonnablement présumer le caractère confidentiel et n'est pas encore tenu au secret de ces données en raison de sa profession ou de prescriptions légales, est tenu au secret de ces données, sauf prescription légale lui imposant une obligation de communication.

Art. 13

§ 1^{er}. Toute personne peut se faire assister ou se faire représenter par un mandataire pour défendre ses intérêts dans ses relations avec l'administration.

§ 2. L'administration peut inviter le mandataire à présenter une procuration écrite.

Art. 14

§ 1^{er}. L'administration peut refuser qu'une personne se fasse assister ou représenter par un mandataire contre lequel existent des objections graves.

§ 2. L'intéressé et le mandataire sont informés sans délai de ce refus.

§ 3. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux avocats.

Art. 15

§ 1^{er}. L'administration informe les citoyens de son action et des décisions spécifiques qui les concernent.

§ 2. L'administration donne les informations d'une manière compréhensive, veille à ce qu'elle parvienne à un maximum de citoyens concernés et intéressés à des moments tels que ceux-ci puissent communiquer leurs points de vue à l'administration en temps opportun.

Art. 16

§ 1. Een ieder kan elk bestuursdocument vrij en kosteloos raadplegen, hierover uitleg krijgen en er tegen kostprijs een afschrift of elektronische versie van bekommen.

§ 2. Inzage, uitleg of de afgifte van een afschrift van een bestuursdocument geschiedt op mondelinge of schriftelijke aanvraag.

§ 3. Voor documenten van persoonlijke aard is vereist dat de verzoeker van een belang doet blijken.

§ 4. Het bestuursorgaan beslist zo spoedig mogelijk, en uiterlijk binnen twee weken na de dag waarop het verzoek is ontvangen, over het verzoek om informatie.

§ 5. Het verstrekken van informatie en inzage blijft achterwege wanneer het belang van de openbaarheid niet opweegt tegen één van de volgende belangen :

- 1° de veiligheid van de bevolking ;
- 2° de fundamentele rechten en vrijheden van de burgers ;
- 3° de betrekkingen van de Staat met andere Staten en internationale organisaties ;
- 4° de openbare orde , de veiligheid of de verdediging van het land ;
- 5° de opsporing of vervolging van strafbare feiten ;
- 6° de bescherming van bedrijfs- of fabricagegegevens, die door natuurlijke personen of rechtspersonen vertrouwelijk aan de overheid zijn meegedeeld ;

7° de geheimhouding van de identiteit van de persoon die het document of de inlichting vertrouwelijk aan het bestuursorgaan heeft meegedeeld ter aangifte van een strafbaar of strafbaar geacht feit ;

8° de verzekering van een degelijke en efficiënte besluitvorming, voor zover het bestuursdocumenten betreft ter voorbereiding van een besluit, zolang geen eindbeslissing is genomen.

§ 6. De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de uitoefening van het recht op toegang tot bestuursdocumenten.

Afdeling II

Communicatiemiddelen

Art. 17

§ 1. Voor zover bij of krachtens de wet niet anders is bepaald, kunnen burgers en bestuursorganen elektro-

Art. 16

§ 1. Toute personne peut consulter librement et gratuitement tout document administratif, obtenir des explications à son sujet et en obtenir une copie ou une version électronique au prix coûtant.

§ 2. La consultation d'un document administratif est autorisée, les explications y relatives sont données et copie du document est délivrée sur demande orale ou écrite.

§ 3. Pour les documents à caractère personnel, le demandeur doit justifier d'un intérêt.

§ 4. L'administration statue le plus rapidement possible, et au plus tard dans les deux semaines qui suivent le jour de la réception de la demande d'information.

§ 5. Il n'est pas donné suite à la demande d'information ou de consultation si l'intérêt de la publicité ne l'emporte pas sur la protection de l'un des intérêts suivants :

- 1° la sécurité de la population ;
- 2° les libertés et les droits fondamentaux des citoyens ;
- 3° les relations de l'État avec d'autres États et organisations internationales ;
- 4° l'ordre public, la sûreté ou la défense nationale,

5° la recherche ou la poursuite de faits punissables ;

6° la protection d'informations d'entreprise ou de fabrication, qui sont communiquées aux autorités publiques à titre confidentiel par des personnes physiques ou morales ;

7° le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'administration à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel ;

8° la garantie d'un processus décisionnel sérieux et efficace, pour autant qu'il s'agisse de documents administratifs servant à préparer une décision, tant qu'aucune décision finale n'a été prise.

§ 6. Le Roi détermine les modalités relatives à l'exercice du droit d'accès aux documents administratifs.

Section II

Modes de communication

Art. 17

§1^{er}. Sauf s'il en est disposé autrement par ou en vertu de la loi, les citoyens et les administrations peuvent uti-

nische informatie- en communicatiemiddelen gebruiken in hun onderling verkeer.

§ 2. Op verzoek van de belanghebbende gebruiken de bestuursorganen hetzelfde informatie- of communicatiemiddel als datgene waarmee de belanghebbende zich tot het bestuur richt.

§ 3. Op eenvoudig verzoek van de belanghebbenden verschaffen de bestuursorganen een papieren versie van elk bestuursdocument.

§ 4. De Koning bepaalt de nadere regels voor het gebruik van elektronische informatie- en communicatiemiddelen alsook voor de bewaring van elektronische bestanden en gegevens.

Afdeling III

Het gebruik van de taal in het bestuurlijk verkeer

Art. 18

Bestuursorganen gebruiken de Nederlandse, Franse of Duitse taal, overeenkomstig de bepalingen, neergelegd in de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

HOOFDSTUK III

Algemene bepalingen over besluiten

Art. 19

§ 1. Op verordeningen en beleidsregels is deze afdeling slechts van toepassing voor zover de aard van de besluiten zich er niet tegen verzet.

§ 2. Op andere handelingen dan besluiten is deze afdeling van toepassing voor zover de aard van de handelingen zich er niet tegen verzet.

Art. 20

Het bestuursorgaan gebruikt de bevoegdheid tot het nemen van een besluit niet voor een ander doel dan waarvoor die bevoegdheid is verleend.

liser des modes d'information et de communication électroniques pour communiquer entre eux.

§ 2. A la demande de l'intéressé, les administrations utilisent un mode d'information et de communication électronique identique à celui utilisé par l'intéressé pour s'adresser à l'administration.

§ 3. Sur simple demande de l'intéressé, les administrations fournissent une version « papier » de tout document administratif.

§ 4. Le Roi fixe les modalités d'utilisation de modes d'information et de communication électroniques ainsi que les modalités de conservation de fichiers et de données électroniques.

Section III

L'emploi des langues dans les rapports avec l'administration

Art. 18

Les administrations utilisent les langues française, néerlandaise ou allemande conformément aux dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

CHAPITRE III

Dispositions générales relatives aux décisions

Art. 19

§ 1^{er}. La présente section ne s'applique aux règlements et règles d'administration que dans la mesure où la nature des décisions ne s'y oppose pas.

§ 2. La présente section s'applique aux actes autres que les ordonnances, dans la mesure où la nature desdits actes ne s'y oppose pas.

Art. 20

L'administration n'use pas du pouvoir de prendre une décision dans un autre but que celui pour lequel ce pouvoir lui a été attribué.

Art. 21

Bij de voorbereiding van een besluit verzamelt het bestuursorgaan de nodige kennis omtrent de relevante feiten en de af te wegen belangen.

Art. 22

§ 1. Het bestuursorgaan weegt de rechtstreeks bij het besluit betrokken belangen af, voor zover niet uit een wettelijk voorschrift een beperking voortvloeit.

§ 2. De voor een of meer belanghebbende nadelige gevolgen van een besluit mogen niet onevenredig zijn in verhouding tot de met het besluit te dienen doelen.

Art. 23

Het bestuursorgaan maakt slechts een onderscheid tussen bepaalde categorieën of individuele burgers, voor zover daartoe een objectieve, wettelijke grondslag en een redelijke verantwoording bestaan, gelet op het beoogde doel.

Art. 24

Een besluit treedt niet in werking voordat het is bekendgemaakt, tenzij een uitdrukkelijke bepaling van een wet de terugwerkende kracht toestaat of oplegt, of de terugwerkende kracht noodzakelijk is om effectief rechtsherstel te verlenen, of met terugwerkende kracht een voordeel wordt toegekend op voorwaarde dat derden niet op ongunstige wijze in hun rechtspositie worden getroffen.

Art. 25

§ 1. De bekendmaking van besluiten die tot een of meer belanghebbenden zijn gericht, gebeurt door toezending of afgifte aan hen, onder wie de aanvrager.

§ 2. Betekening gebeurt bij ter post aangetekende zending met ontvangstbewijs, tenzij de toepasselijke regelgeving een andere vorm van betekening oplegt.

§ 3. Een besluit wordt geacht te zijn betekend op de datum dat het wordt aangeboden aan de werkelijke of gekozen woonplaats van de bestemming.

Art. 21

Pour préparer une décision, l'administration rassemble les informations nécessaires concernant les faits pertinents et les intérêts en présence.

Art. 22

§ 1^{er}. L'administration évalue les intérêts directement concernés par la décision, pour autant qu'une limitation ne découle pas du prescrit d'une disposition légale.

§ 2. Les conséquences d'une décision qui portent préjudice à un ou plusieurs intéressés ne peuvent pas être disproportionnées par rapport aux objectifs visés par ladite décision.

Art. 23

L'administration n'établit une distinction entre certaines catégories de citoyens ou certains citoyens que dans la mesure où, compte tenu de l'objectif visé, cette distinction est objectivement, légalement et raisonnablement fondée.

Art. 24

Une décision n'entre pas en vigueur avant sa publication, sauf si une disposition légale autorise ou impose expressément sa rétroactivité, si la rétroactivité est nécessaire pour accorder la réhabilitation effective ou si un avantage est accordé avec effet rétroactif, à condition que cela ne porte pas atteinte à la situation juridique de tiers.

Art. 25

§ 1^{er}. La publication de décisions adressées à un ou plusieurs intéressés s'effectue par l'envoi ou la remise des décisions à chacun d'eux, dont le demandeur.

§ 2. La notification s'effectue par un envoi recommandé à la poste contre récépissé, à moins que la réglementation applicable impose une autre forme de notification.

§ 3. Une décision est réputée avoir été notifiée à la date à laquelle elle a été présentée au domicile réel ou élu du destinataire.

Art. 26

De bekendmaking van verordeningen geschiedt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, of in een ander van overheidswege uitgegeven blad.

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen over beschikkingen

Art. 27

Tenzij bij wettelijk voorschrift anders is bepaald, wordt de aanvraag tot het geven van een beschikking schriftelijk ingediend bij het bestuursorgaan dat bevoegd is op de aanvraag te beslissen.

Art. 28

§ 1. De aanvraag wordt ondertekend en bevat ten minste :

- 1° de naam en het adres van de aanvrager
- 2° de dagtekening ;
- 3° een aanduiding van de beschikking die wordt gevraagd.

§ 2 De aanvrager verschafft voort de gegevens en stukken die voor de beslissing op aanvraag noodzakelijk zijn en waarover hij redelijkerwijs kan beschikken.

Art. 29

Het bestuursorgaan dat bevoegd is op de aanvraag te beslissen, kan voor het indienen van aanvragen en het verstrekken van gegevens een formulier vaststellen, voor zover daarin niet reeds is voorzien bij wettelijk voorschrift.

Art. 30

§ 1. Indien de aanvrager niet heeft voldaan aan enig wettelijk voorschrift of besluit voor het in behandeling nemen van de aanvraag of indien de verstrekte gegevens en documenten onvoldoende zijn voor de beoordeling van de aanvraag of de voorbereiding van de beschikking, kan het bestuursorgaan besluiten de aanvraag niet te behandelen, mits de aanvrager de gelegenheid heeft gehad binnen een door het bestuur gestelde termijn de aanvraag aan te vullen.

Art. 26

La publication des règlements s'effectue par une publication au *Moniteur belge* ou dans un autre journal officiel.

CHAPITRE IV

Dispositions générales relatives aux ordonnances

Art. 27

Sauf si la loi en dispose autrement, la demande sollicitant la prise d'une ordonnance doit être introduite par écrit auprès de l'administration compétente pour statuer sur la demande.

Art. 28

§ 1^{er}. La demande est signée et contient au moins :

- 1° le nom et l'adresse du demandeur ;
- 2° la date ;
- 3° l'indication de l'ordonnance demandée.

§ 2. Le demandeur transmet en outre les éléments et les pièces dont il peut raisonnablement disposer et qui sont nécessaires pour pouvoir statuer sur la décision.

Art. 29

L'administration habilitée à statuer sur la demande peut établir un formulaire pour l'introduction des demandes et la communication des données, pour autant que celui-ci ne soit pas encore prévu par une disposition légale.

Art. 30

§ 1^{er}. Si le demandeur n'a pas satisfait à une disposition légale ou à un arrêté en vue de l'examen de la demande ou si les données et les documents fournis sont insuffisants pour permettre l'examen de la demande ou la préparation de l'ordonnance, l'administration peut décider de ne pas examiner la demande, pour autant que le demandeur ait eu l'occasion de compléter sa demande dans un délai fixé par l'administration.

§ 2. Indien de aanvraag of een van de daarbij behorende gegevens of documenten omvangrijk of ingewikkeld is en een samenvatting voor de beoordeling van de aanvraag of voor de voorbereiding van de beschikking noodzakelijk is, kan het bestuursorgaan besluiten de aanvraag niet te behandelen, mits de aanvrager de gelegenheid heeft gehad binnen de door het bestuursorgaan gestelde termijn de aanvraag met een samenvatting aan te vullen.

§ 3. Een besluit om de aanvraag niet te behandelen wordt aan de aanvrager bekend gemaakt binnen vier weken nadat de aanvraag is aangevuld of nadat de daarvoor gestelde termijn ongebruikt is verstreken.

Art. 31

§ 1. Indien na een geheel of gedeeltelijk afwijzende beschikking een nieuwe aanvraag wordt gedaan, moet de aanvrager nieuw gebleken feiten of veranderde omstandigheden laten blijken.

§ 2. Wanneer geen nieuw gebleken feiten of veranderde omstandigheden worden vermeld, kan het bestuursorgaan zonder toepassing te geven aan artikel 32, de aanvraag afwijzen onder verwijzing naar zijn eerder afwijzende beschikking.

Art. 32

Voordat een bestuursorgaan een aanvraag tot het geven van een beschikking geheel of gedeeltelijk afwijst, stelt het de aanvrager in de gelegenheid zijn zienswijze naar voor te brengen.

Art. 33

Voordat het bestuursorgaan een beschikking geeft die een belanghebbende, die deze beschikking niet heeft aangevraagd, op ongunstige wijze in zijn rechtspositie treft, hoort het de betrokkene.

Art. 34

§ 1. Het bestuursorgaan verleent de belanghebbende toegang tot alle relevante stukken, of op grond waarvan het bestuursorgaan het nemen van de ongunstige beschikking overweegt en waarvan de kennis voor de nuttige uitoefening van zijn rechten van verdediging noodzakelijk is.

§ 2. Si la demande ou l'une des données ou l'un des documents qui y est joint est volumineux ou compliqué et qu'une synthèse est nécessaire à l'examen de la demande ou à la préparation de l'ordonnance, l'administration peut décider de ne pas examiner la demande, pour autant que le demandeur ait eu l'occasion de joindre une synthèse à sa demande dans un délai fixé par l'administration.

§ 3. La décision de ne pas examiner une demande est communiquée au demandeur dans les quatre semaines à compter du jour où la demande a été complétée ou de l'expiration du délai imparti qui n'a pas été mis à profit.

Art. 31

§ 1^{er}. Si une nouvelle demande est introduite après une ordonnance de refus total ou partiel, le demandeur doit faire valoir de nouveaux faits ou de nouvelles circonstances.

§ 2. S'il n'est pas fait état de nouveaux faits ou de nouvelles circonstances, l'administration peut, sans faire application de l'article 32, refuser la demande en renvoyant à l'ordonnance de refus initiale.

Art. 32

Avant de rejeter, en tout ou en partie, une demande d'ordonnance, l'administration donne l'occasion au demandeur de faire valoir ses arguments.

Art. 33

Avant de prendre une ordonnance qui lèse les droits d'un intéressé qui n'a pas demandé ladite ordonnance, l'administration entend la personne concernée.

Art. 34

§ 1^{er}. L'administration autorise l'intéressé à consulter toutes les pièces pertinentes ou sur la base desquelles l'administration envisage de prendre l'ordonnance en la défaveur de l'intéressé et dont celui-ci doit avoir connaissance pour exercer utilement ses droits à la défense.

§ 2. Het bestuursorgaan is niet verplicht om inzage in deze stukken te verlenen wanneer deze ter bescherming van het privé-leven van derden geheim moeten worden gehouden. Deze beperking geldt niet wanneer daardoor het recht van verdediging elke betekenis verliest.

Art. 35

De hoorplicht geldt niet voor zover :

1° de vereiste spoed zich daartegen verzet ;

2° de belanghebbende reeds in de gelegenheid is gesteld zijn zienswijze bij een eerdere beschikking of bij een ander bestuursorgaan naar voren te brengen en zich sindsdien geen nieuwe feiten of omstandigheden hebben voorgedaan ;

3° het met de beschikking beoogde doel slechts kan worden bereikt indien de belanghebbende daarvan niet reeds tevoren in kennis is gesteld.

Art. 36

De belanghebbende kan, naar zijn keuze, zijn zienswijze schriftelijk of mondeling naar voor brengen.

Art. 37

§ 1. Een beschikking dient te rusten op een deugdelijke motivering. De motivering moet de juridische en feitelijke overwegingen vermelden die aan de beschikking ten grondslag liggen. De motivering moet afdoende zijn.

§ 2. Wanneer de belanghebbende met toepassing van de artikelen 32 en 33 moet worden gehoord, dan is de motivering slechts deugdelijk wanneer het bestuursorgaan, voor zover het een voor de betrokkene ongunstige beschikking neemt, aangeeft waarom het de onderbouwde argumenten van de belanghebbende niet volgt.

§ 3. De motivering wordt vermeld bij de bekendmaking van de beschikking.

§ 4. Ter motivering van een beschikking of een onderdeel daarvan kan worden volstaan met een verwijzing naar een met het oog daarop uitgebracht advies, indien het advies zelf de motivering bevat en het advies ter kennis van de belanghebbende is of wordt gebracht.

§ 2. L'administration n'est pas tenue de donner accès à ces pièces si elles doivent rester confidentielles pour protéger la vie privée de tiers. Cette limitation de l'accès aux pièces ne s'applique pas si elle hypothèque de quelque manière que ce soit le droit à la défense.

Art. 35

L'obligation d'entendre l'intéressé ne s'applique pas lorsque :

1° le cas requiert célérité ;

2° l'intéressé a déjà eu la possibilité de faire valoir ses arguments concernant une ordonnance antérieure ou devant une autre administration et que les faits et circonstances n'ont pas changé depuis lors ;

3° l'objectif visé par l'ordonnance ne peut être atteint que si l'intéressé n'en a pas été informé préalablement.

Art. 36

L'intéressé peut, à son choix, formuler son point de vue par écrit ou oralement.

Art. 37

§ 1^{er}. Une ordonnance doit être fondée sur une motivation satisfaisante. La motivation doit mentionner les considérations de droit et de fait sur lesquelles repose l'ordonnance. La motivation doit être concluante.

§ 2. Lorsque l'intéressé doit être entendu en application des articles 32 et 33, la motivation n'est réputée satisfaisante que si, lorsqu'elle rend une ordonnance défavorable à l'intéressé, l'administration précise les raisons pour lesquelles elle ne suit pas les arguments invoqués par l'intéressé.

§ 3. La motivation est mentionnée dans l'acte de publication de l'ordonnance.

§ 4. Il peut suffire, pour motiver une ordonnance ou une partie de celle-ci, de renvoyer à un avis rendu à cet effet, pourvu que l'avis proprement dit contienne la motivation et qu'il ait été ou soit porté à la connaissance de l'intéressé.

Art. 38

§ 1. Een beschikking dient te worden gegeven binnen de bij wettelijk voorschrift bepaalde termijn of, bij het ontbreken van zo'n termijn, binnen een redelijke termijn na het ontvangst van de aanvraag.

§ 2. De in het eerste lid bedoelde termijn is in ieder geval verstreken wanneer het bestuursorgaan binnen acht weken na ontvangst van de aanvraag geen beschikking heeft gegeven, noch een kennisgeving als bedoeld in artikel 39 heeft gedaan.

Art. 39

Indien, bij het ontbreken van een bij wettelijk voorschrift bepaalde termijn, een beschikking niet binnen acht weken kan worden gegeven, stelt het bestuursorgaan de aanvrager daarvan in kennis en noemt het de redelijke termijn waarbinnen een beschikking zal worden gegeven.

Art. 40

De termijn voor het geven van een beschikking wordt opgeschort met ingang van de dag waarop het bestuursorgaan met toepassing van artikel 30, § 1, de aanvrager uitnodigt de aanvraag aan te vullen, tot de dag waarop de aanvraag is aangevuld of de daarvoor gestelde termijn ongebruikt is verstreken.

Art. 41

§ 1. Een onregelmatige beschikking mag, ook nadat daartegen geen beroep meer openstaat, geheel of ten dele worden ingetrokken.

§ 2. Een onregelmatige begunstigende beschikking die een recht verleent of bekrachtigt, mag niet worden ingetrokken wanneer de begunstigde op het geldig bestaan van de beschikking heeft vertrouwd en diens vertrouwen gerechtvaardigd en, in afweging met het algemeen belang dat door de intrekking wordt gediend, beschermenswaard is.

§ 3. Het vertrouwen is niet gerechtvaardigd, wanneer

- 1° de betrokkene het besluit door misleiding, bedrog of omkoping of door een onjuiste, onvolledige of valse aanvraag heeft verkregen ;

- 2° de betrokkene wist of behoorde te weten dat het besluit onregelmatig was.

Art. 38

§ 1^{er}. Une ordonnance doit être rendue dans le délai fixé par la loi ou, à défaut d'un tel délai, dans un délai raisonnable à partir de la réception de la demande.

§ 2. Le délai visé au § 1^{er} est en tout cas expiré lorsque l'administration n'a ni rendu d'ordonnance ni procédé à la notification visée à l'article 39 dans les huit semaines de la réception de la demande.

Art. 39

Si, faute d'un délai prévu par une disposition légale, une ordonnance ne peut être rendue dans les huit semaines, l'administration en informe le demandeur et fixe le délai raisonnable dans lequel une ordonnance sera rendue.

Art. 40

Le délai imparti pour rendre une ordonnance est suspendu à partir du jour où, en application de l'article 30, §1^{er}, l'administration invite le demandeur à compléter sa demande jusqu'au jour où la demande est complétée ou jusqu'au jour où le délai imparti pour ce faire est expiré.

Art. 41

§1^{er}. Une ordonnance irrégulière peut être rapportée en tout ou en partie, même si celle-ci n'est plus susceptible d'aucun recours.

§ 2. Une ordonnance favorable irrégulière qui accorde ou confirme un droit ne peut être rapportée si le bénéficiaire de cette ordonnance s'est fondé sur sa validité et que cette confiance était justifiée et doit être respectée nonobstant l'importance que le retrait de l'ordonnance peut présenter l'intérêt général.

§ 3. Cette confiance n'est pas justifiée si

- 1° l'intéressé a obtenu la décision par tromperie, dol ou corruption ou en introduisant une demande inexacte, incomplète ou fausse ;

- 2° l'intéressé savait ou devait savoir que la décision était irrégulière.

§ 4. Wordt een begunstigende beschikking ingetrokken niettegenstaande het gerechtvaardigd vertrouwen van de begunstigde, dan kan deze aanspraak maken op een vergoeding, waarvan het bedrag door het bestuursorgaan wordt vastgesteld. Dit bedrag mag niet hoger zijn dan het voordeel dat de niet-intrekking zou hebben opgeleverd.

Art. 42

§ 1. Een regelmatige niet-begunstigende beschikking mag, ook nadat daartegen geen beroep meer openstaat, voor de toekomst, geheel of ten dele worden opgeheven, behalve wanneer een beschikking met gelijke inhoud opnieuw moet worden genomen, of wanneer de opheffing om andere redenen onregelmatig is.

§ 2. Een regelmatige beschikking mag, ook nadat daartegen geen beroep meer openstaat, voor de toekomst slechts, geheel of gedeeltelijk worden opgeheven wanneer

1° de bevoegdheid tot opheffing wettelijk is verleend of in de beschikking is opgenomen ;

2° de aan de beschikking verbonden voorwaarden niet of niet tijdig door de begunstigde zijn nageleefd ;

3° het bestuursorgaan op grond van onvoorzienbare omstandigheden, die zich na het nemen van de beschikking hebben voorgedaan, bevoegd zou zijn geweest om de beschikking niet te nemen, op voorwaarde dat het instandhouden van de beschikking een gevaar oplevert voor het algemeen belang ;

4° het bestuursorgaan op grond van de gewijzigde wettelijke grondslag bevoegd zou zijn geweest om de beschikking niet te nemen, op voorwaarde dat de begunstigde nog geen gebruik heeft gemaakt van de beschikking.

§ 3. Wordt een begunstigende beschikking opgeheven op grond van §2, 3° en 4°, dan kan de begunstigde aanspraak maken op een vergoeding, waarvan het bedrag door het bestuursorgaan wordt vastgesteld. Dit bedrag mag niet hoger zijn dan het voordeel dat de niet-opheffing zou hebben opgeleverd.

§ 4. Si une ordonnance favorable est rapportée notwithstanding la confiance justifiée de son bénéficiaire, ce dernier peut prétendre à une indemnité, dont le montant est fixé par l'administration. Ce montant ne peut excéder celui de l'avantage que le non-retrait aurait procuré.

Art. 42

§ 1^{er}. Même si elle n'est plus susceptible de recours, une ordonnance défavorable prise régulièrement peut être abrogée pour l'avenir, en tout ou en partie, sauf lorsqu'une ordonnance au contenu identique doit être prise ou lorsque l'abrogation est irrégulière pour d'autres raisons.

§ 2. Même si elle n'est plus susceptible de recours, une ordonnance prise régulièrement ne peut être abrogée en tout ou en partie que pour autant:

1° que le pouvoir d'abroger ait été conféré par la loi ou soit prévu dans l'ordonnance ;

2° que le bénéficiaire n'ait pas respecté ou n'ait pas respecté dans les délais les conditions dont l'ordonnance est assortie;

3° que l'administration eût pu, en vertu de circonstances imprévues survenues après la prise de l'ordonnance, ne pas la prendre, à condition que le maintien de l'ordonnance compromette l'intérêt général

4° que l'administration eût pu, en vertu de la nouvelle base légale, ne pas prendre l'ordonnance, à condition que le bénéficiaire n'ait pas encore usé de l'ordonnance.

§ 3. Si une ordonnance favorable est abrogée en vertu du § 2, 3° ou 4°, le bénéficiaire peut prétendre à une indemnité dont le montant est fixé par l'administration. Ce montant ne peut être supérieur à l'avantage que la non-abrogation lui aurait procuré.

HOOFDSTUK V

Algemene bepalingen over beleidsregels

Art. 43

§ 1. Een bestuursorgaan kan beleidsregels vaststellen met betrekking tot de hem toekomende of onder zijn verantwoordelijkheid uitgeoefende dan wel door hem gedelegeerde bevoegdheid.

§ 2. In andere gevallen kan een bestuursorgaan slechts beleidsregels vaststellen, voor zover dit bij wettenlijk voorschrift is bepaald.

Art. 44

Ter motivering van een besluit kan slechts worden volstaan met een verwijzing naar de feitelijke grondslag en een vaste gedragslijn, voor zover deze laatste is neergelegd in een beleidsregel.

Art. 45

Het bestuursorgaan handelt overeenkomstig de beleidsregel, tenzij dat voor een of meer belanghebbenden gevolgen zou hebben die wegens bijzondere omstandigheden onevenredig zijn in verhouding tot de met de beleidsregel te dienen doelen.

HOOFDSTUK VI

Handhaving

Art. 46

Onder toezichthouder wordt verstaan : een persoon, bij of krachtens een wet belast met het houden van toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens enig wettelijk voorschrift.

Art. 47

§ 1. Bij de uitoefening van zijn taak draagt een toezichthouder een legitimatiebewijs bij zich, dat is uitgegeven door het bestuursorgaan onder verantwoordelijkheid waarvan de toezichthouder werkzaam is.

CHAPITRE V

Dispositions générales relatives aux règles d'administration

Art. 43

§ 1^{er}. Une administration peut fixer des règles d'administration en ce qui concerne les compétences qui lui appartiennent, qui sont exercées sous sa responsabilité ou qu'elle a déléguées.

§ 2. Dans d'autres cas, une administration ne peut fixer de règles d'administration que pour autant que cela soit prévu par une disposition légale.

Art. 44

Une décision peut n'être motivée que par un renvoi au fondement effectif et à une ligne de conduite constante que si celle-ci est inscrite dans une règle d'administration.

Art. 45

L'administration agit dans le respect des règles d'administration, sauf s'il devait en résulter pour un ou plusieurs intéressés des conséquences qui, en raison de circonstances particulières, seraient disproportionnées par rapport aux objectifs poursuivis par la règle d'administration.

CHAPITRE VI

Du respect de la loi

Art. 46

On entend par « inspecteur » : une personne qui est chargée, par ou en vertu d'une loi, de veiller au respect de dispositions prescrites par ou en vertu d'un texte légal, quel qu'il soit.

Art. 47

§ 1. Dans l'exercice de sa mission, l'inspecteur est muni d'une pièce justificative de sa fonction, délivrée par l'administration dont il relève.

§ 2. De toezichthouder toont zijn legitimatiebewijs op eenvoudig verzoek.

§ 3. Het legitimatiebewijs bevat minimaal een foto van de toezichthouder, alsook zijn naam en hoedanigheid.

Art. 48

Een toezichthouder maakt van zijn bevoegdheden slechts gebruik voor zover dat redelijkerwijs voor de vervulling van zijn taak nodig is.

Art. 49

§ 1. Een toezichthouder is bevoegd, met medeneming van de benodigde apparatuur, elke plaats te betreden, met uitzondering van een woning zonder voorafgaande toestemming van de bewoner.

§ 2. Zo nodig doet hij een beroep op de bijstand van de politie.

Art. 50

§ 1. Een toezichthouder is bevoegd inzage te vorderen van zakelijke gegevens en stukken.

§ 2. Hij is bevoegd van de gegevens en bescheiden kopieën te maken.

§ 3. Indien het maken van kopieën niet ter plaatse kan geschieden, is hij bevoegd de gegevens en stukken voor een korte tijd mee te nemen tegen een door hem af te geven schriftelijk bewijs.

Art. 51

§ 1. Een toezichthouder is bevoegd zaken te onderzoeken, aan opneming te onderwerpen en daarvan monsters te nemen.

§ 2. De toezichthouder neemt op verzoek van de belanghebbende indien mogelijk een tweede monster, tenzij bij of krachtens wettelijk voorschrift anders is bepaald.

§ 3. Hij is bevoegd daartoe verpakkingen te openen.

§ 4. Indien het onderzoek, de opneming of de monsterneming niet ter plaatse kan geschieden, is hij bevoegd de zaken voor dat doel voor korte tijd mee te nemen tegen een door hem af te geven schriftelijk bewijs.

§ 2. L'inspecteur est tenu de présenter la pièce justificative de sa fonction sur simple demande.

§ 3. La pièce justificative de la fonction, sur laquelle est apposée la photographie de l'inspecteur, mentionne au moins son nom et sa qualité.

Art. 48

L'inspecteur n'utilise ses compétences que dans la mesure où elles sont raisonnablement nécessaires à l'exercice de sa mission.

Art. 49

§ 1^{er}. L'inspecteur est autorisé à pénétrer, muni de l'appareillage nécessaire, dans tous les lieux, hormis les locaux habités, sans autorisation préalable de l'occupant.

§ 2. En cas de besoin, il peut requérir l'assistance de la police.

Art. 50

§ 1^{er}. Un inspecteur peut demander à consulter les données et pièces relatives à la gestion.

§ 2. Il peut faire des copies des données et des documents.

§ 3. Si les copies ne peuvent être faites sur place, il peut emporter les données et les pièces pour une courte période contre délivrance d'un récépissé.

Art. 51

§ 1^{er}. Un inspecteur peut examiner des choses, en faire un relevé et en prélever des échantillons.

§ 2. L'inspecteur prélève, à la demande de l'intéressé et dans la mesure du possible, un deuxième échantillon, sauf disposition contraire prévue par ou en vertu d'une prescription légale.

§ 3. Il peut à cet effet ouvrir des conditionnements.

§ 4. Si l'examen, le relevé ou le prélèvement d'échantillons ne peut se faire sur place, il peut emporter les choses à cet effet pour une courte période contre délivrance d'un récépissé.

§ 5. De genomen monsters worden voor zover mogelijk terug gegeven.

§ 6. De belanghebbende wordt zo snel mogelijk in kennis gesteld van de resultaten van het onderzoek, de opneming of monsterneming.

Art. 52

§ 1. De toezichthouder is bevoegd vervoermiddelen te onderzoeken met betrekking waartoe hij een toezichthoudende taak heeft.

§ 2. Hij is bevoegd vervoermiddelen waarmee naar zijn redelijk oordeel, zaken worden vervoerd met betrekking waartoe hij een toezichthoudende taak heeft, op hun lading te onderzoeken.

§ 3. Hij is bevoegd van de bestuurder van een vervoermiddel inzage te vorderen van de wettelijk voorgescreven stukken met betrekking waartoe hij een toezichthoudende taak heeft.

§ 4. Hij is bevoegd met het oog op de uitoefening van deze bevoegdheden van de bestuurder van een voertuig of van de schipper van een vaartuig te vorderen dat deze zijn vervoermiddel stilhoudt en naar een door hem aangewezen plaats overbrengt.

Art. 53

De bevoegdheid tot toepassing van bestuursdwang bestaat slechts indien zij bij of krachtens de wet is toegkend.

Art. 54

De artikelen 53 en 55 zijn niet van toepassing indien wordt opgetreden ter onmiddellijke handhaving van de openbare orde.

Art. 55

§ 1. Een beslissing tot toepassing van bestuursdwang wordt op schrift gesteld. De schriftelijke beslissing is een beschikking.

§ 2. De beschikking vermeldt welk voorschrift is of wordt overschreden.

§ 3. De bekendmaking geschiedt aan de overtreder, aan de rechthebbende op het gebruik van de zaak ten aanzien waarvan bestuursdwang zal worden toegepast en aan de aanvrager.

§ 5. Les échantillons prélevés sont restitués dans la mesure du possible.

§ 6. L'intéressé est informé le plus rapidement possible des résultats de l'examen, du relevé ou de l'échantillonnage.

Art. 52

§ 1^{er}. L'inspecteur peut contrôler les moyens de transport qui relèvent de sa mission d'inspection.

§ 2. Il peut contrôler le chargement des moyens de transport dont il estime raisonnablement qu'ils servent au transport de choses qui relèvent de sa mission d'inspection.

§ 3. Il peut exiger du conducteur d'un moyen de transport qu'il lui communique les documents prévus par la loi qui relèvent de sa mission d'inspection.

§ 4. Il peut, en vue de l'exercice de ces compétences, exiger du conducteur d'un véhicule ou du pilote d'un bateau que celui-ci immobilise son moyen de transport et l'amène à l'endroit qu'il indique.

Art. 53

Le pouvoir d'user de la contrainte administrative n'existe que si celui-ci est réglé par ou en vertu de la loi.

Art. 54

Les articles 53 et 55 ne sont pas applicables si l'intervention vise au maintien immédiat de l'ordre public.

Art. 55

§ 1^{er}. Une décision visant à l'application de la contrainte administrative est mise par écrit. La décision écrite est une ordonnance.

§ 2. L'ordonnance mentionne la disposition à laquelle il a été ou il est fait infraction.

§ 3. L'ordonnance est notifiée au contrevenant, à l'ayant droit à l'usage de la chose qui fera l'objet de la contrainte administrative et au demandeur.

§ 4. In de beschikking wordt de termijn gesteld waarbinnen de belanghebbende de tenuitvoerlegging kan voorkomen door zelf maatregelen te treffen. Het bestuursorgaan omschrijft de te nemen maatregelen.

§ 5. Geen termijn moet worden gegund, indien de vereiste spoed zich daartegen verzet.

§ 6. Indien de situatie dermate spoedeisend is dat het bestuursorgaan de beslissing tot toepassing van bestuursdwang niet tevoren op schrift kan stellen, zorgt het alsnog zo spoedig mogelijk voor de opschriftstelling en voor de bekendmaking.

Art.56

§ 1. De overtreder is de kosten, verbonden aan de toepassing van de bestuursdwang verschuldigd, tenzij de kosten redelijkerwijs niet of niet geheel te zijnen laste behoren te komen.

§ 2. De beschikking vermeldt dat de toepassing van de bestuursdwang op kosten van de overtreder plaatsvindt.

§ 3. Indien echter de kosten geheel of gedeeltelijk niet ten laste van de overtreder zullen worden gebracht, wordt zulks in de beschikking vermeld.

§ 4. Onder de kosten, bedoeld in § 1, worden begrepen de kosten verbonden aan de voorbereiding van bestuursdwang, voor zover deze kosten zijn gemaakt na het tijdstip waarop de termijn, bedoeld in artikel 55, § 4, is verstreken.

§ 5. De kosten zijn ook verschuldigd indien de bestuursdwang door opheffing van de onwettige situatie niet of niet volledig is uitgevoerd.

Art. 57

§ 1. Het bestuursorgaan dat bestuursdwang heeft toegepast, kan van de overtreder bij dwangbevel de ingevolge artikel 56 verschuldigde kosten, verhoogd met de kosten van invordering, invorderen.

§ 2. Gedurende zes weken na de dag van betekening staat beroep tegen het dwangbevel open door dagvaarding van de rechtspersoon, waartoe het bestuursorgaan behoort.

§ 4. L'ordonnance mentionne le délai dans lequel l'intéressé peut prévenir l'exécution en prenant lui-même des mesures. L'administration définit les mesures à prendre.

§ 5. Aucun délai ne doit être accordé si l'urgence requise s'y oppose.

§ 6. Si la situation présente une urgence telle qu'elle ne peut mettre préalablement par écrit la décision visant à l'application de la contrainte administrative, l'administration veille néanmoins à ce que la mise par écrit et la notification aient lieu dans les meilleurs délais.

Art. 56

§ 1^{er}. Les frais afférents à l'application de la contrainte administrative sont à charge du contrevenant, sauf s'ils ne peuvent raisonnablement être mis ou être mis entièrement à sa charge.

§ 2. L'ordonnance précise que la contrainte administrative est appliquée aux frais du contrevenant.

§ 3. Lorsque les frais ne sont pas mis ou pas mis entièrement à la charge du contrevenant, l'ordonnance en fait état.

§ 4. Les frais visés au § 1^{er} comprennent les frais liés à la préparation de la contrainte administrative, pour autant qu'ils soient exposés après l'expiration du délai visé à l'article 55, § 4.

§ 5. Les frais sont également dus lorsque la contrainte administrative n'est pas appliquée ou n'est pas appliquée intégralement parce qu'il a été mis un terme à la situation illégale.

Art. 57

§ 1^{er}. L'administration qui a exercé la contrainte administrative peut recouvrer auprès du contrevenant, par voie de contrainte, les frais dus en vertu de l'article 56, majorés des frais de recouvrement.

§ 2. Pendant six semaines à compter de la date de la signification de la contrainte, celle-ci est susceptible de recours par citation de la personne morale dont fait partie l'administration.

§ 3. Het beroep schorst de tenuitvoerlegging. Op verzoek van de rechtspersoon kan de rechter de schorsing van de tenuitvoerlegging opheffen.

Art. 58

§ 1. Om aan een beslissing tot toepassing van bestuursdwang uitvoering te geven, hebben personen die daartoe zijn aangewezen door het bestuursorgaan dat bestuursdwang toepast, toegang tot elke plaats, voor zover dat redelijkerwijs voor de vervulling van hun taak nodig is.

§ 2. Voor het binnentreden in een woning zonder toestemming van de bewoner is een rechterlijke machtiging vereist.

Art. 59

Tot de bevoegdheid tot toepassing van bestuursdwang behoort het verzegelen van gebouwen, terreinen en hetgeen zich daarin of daarop bevindt.

Art. 60

Tot de bevoegdheid tot toepassing van bestuursdwang behoren het meevoeren en opslaan van daarvoor vatbare zaken voor zover de toepassing van de bestuursdwang dit vereist.

HOOFDSTUK VII

Algemene bepalingen over bezwaar en administratief beroep

Art. 61

§ 1. Diegene aan wie het recht is toegekend tegen een besluit beroep bij een administratieve rechter in te stellen, moet, behoudens andersluidende wettelijke bepaling, alvorens dat beroep in te stellen tegen dat besluit bezwaar maken, tenzij het besluit :

- 1° op bezwaar of in administratief beroep is genomen,
- 2° aan goedkeuring is onderworpen ,
- 3° de goedkeuring van een andere beschikking of de weigering van die goedkeuring inhoudt, of
- 4° is genomen na een openbaar onderzoek.

§ 3. Le recours suspend l'exécution. Le juge peut lever la suspension de l'exécution à la demande de la personne morale.

Art. 58

§ 1^{er}. Pour exécuter une décision d'application de la contrainte administrative, les personnes désignées à cet effet par l'administration qui exerce la contrainte administrative, peuvent pénétrer dans tous les lieux dans la mesure où cela se justifie raisonnablement pour l'accomplissement de leur mission.

§ 2. Ils ne peuvent pénétrer dans des locaux habités sans le consentement de l'occupant qu'avec l'autorisation du juge.

Art. 59

Parmi les actes autorisés pour l'exercice de la contrainte administrative figure l'apposition des scellés sur des bâtiments, des terrains et ce qui s'y trouve.

Art. 60

Parmi les actes autorisés pour l'exercice de la contrainte administrative figurent également la saisie et l'entreposage de choses susceptibles de faire l'objet de ces mesures, pour autant que l'exercice de la contrainte administrative le requière.

CHAPITRE VII

Dispositions générales relatives à la réclamation et au recours administratif

Art. 61

§ 1^{er}. À moins qu'une loi en dispose autrement, la personne à laquelle on a accordé le droit de former un recours contre une décision devant une juridiction administrative, doit, avant de former ce recours, introduire une réclamation contre cette décision, à moins que celle-ci :

- 1° n'ait été prise dans le cadre d'une procédure de réclamation ou de recours administratif,
- 2° ne soit soumise à approbation ,
- 3° n'implique déjà en soi une approbation ou un refus d'approbation d'une ordonnance, ou
- 4° n'ait été prise après enquête publique.

§ 2. Tegen de beslissing op bezwaar kan beroep bij een administratieve rechter worden ingesteld.

Art. 62

Voor de toepassing van de wettelijke voorschriften over bezwaar en beroep worden met een besluit gelijkgesteld :

- 1° de schriftelijke weigering om een besluit te nemen, en
- 2° het niet tijdig nemen van een besluit.

Art. 63

Een beslissing inzake de procedure ter voorbereiding van een besluit is niet vatbaar voor bezwaar of beroep, tenzij deze beslissing de belanghebbende, los van het voor te bereiden besluit, rechtstreeks in zijn belang treft.

Art. 64

§ 1. Het maken van bezwaar geschiedt door het indienen van een bezwaarschrift bij het bestuursorgaan dat het besluit heeft genomen.

§ 2. Het instellen van administratief beroep geschiedt door het indienen van een beroepschrift bij het beroepsorgaan.

Art. 65

§ 1. Het bezwaar-of beroepschrift wordt ondertekend en bevat tenminste :

- 1° de naam en het adres van de indiener ;
- 2° de dagtekening ;
- 3° een omschrijving van de besluit waartegen het bezwaar of beroep is gericht ;
- 4° een uiteenzetting van de bezwaren tegen de besluit.

§ 2. Bij het bezwaar- of beroepschrift wordt zo mogelijk een afschrift van het besluit waarop het geschil betrekking heeft overgelegd.

Art. 66

Indien niet is voldaan aan artikel 65 of aan enig ander bij of krachtens de wet gesteld vereiste voor het in behandeling nemen van het bezwaar of administratief beroep, kan dit niet-ontvankelijk worden verklaard, mits

§ 2. Un recours peut être formé devant une juridiction administrative contre une décision prise à la suite d'une réclamation.

Art. 62

Pour l'application des prescriptions légales relatives à la réclamation et au recours, est considéré comme une décision :

- 1° le refus, par écrit, de prendre une décision ;
- 2° l'absence de décision en temps utile.

Art. 63

À moins qu'elle ne porte directement atteinte aux intérêts de l'intéressé, une décision relative à la procédure de préparation d'une décision n'est pas susceptible de réclamation ou de recours, indépendamment de la préparation de la décision.

Art. 64

§ 1^{er}. La formulation d'un grief s'opère par l'introduction d'une réclamation auprès de l'administration qui a pris la décision.

§ 2. L'exercice d'un recours administratif s'opère par l'introduction d'un recours auprès de l'instance de recours.

Art. 65

§ 1^{er}. La réclamation ou le recours sont signés et comprennent au moins :

- 1° le nom et l'adresse de la personne qui l'a introduit ;
- 2° la date ;
- 3° une description de la décision contre laquelle le grief ou le recours sont dirigés ;
- 4° un exposé des griefs formulés à l'encontre de la décision.

§ 2. La réclamation ou le recours sont accompagnés, dans la mesure du possible, d'une copie de la décision litigieuse.

Art. 66

S'il n'est pas satisfait à l'article 65 ou à toute autre condition requise par ou en vertu de la loi pour procéder à l'examen du grief ou du recours administratif, celui-ci peut être déclaré irrecevable, à condition que la

de indiener de gelegenheid heeft gehad het verzuim te herstellen binnen een hem daartoe gestelde termijn.

Art. 67

§ 1. De termijn voor het indienen van een bezwaar- of beroepschrift bedraagt zes weken.

§ 2. Werd het besluit betekend, dan gaat, voor wie het besluit betekend werd, de termijn in de dag nadat het besluit aan hem of haar werd betekend, ongeacht andere vormen van bekendmaking. Werd het besluit bekendgemaakt overeenkomstig deze wet of andere regelgeving, dan gaat de termijn in de dag na de bekendmaking of het begin van de bekendmaking. Werd het besluit betekend noch bekendgemaakt, dan gaat de termijn in de dag nadat de belanghebbende van het besluit heeft kennis gekregen of er redelijkerwijs kennis van moest krijgen.

Art. 68

§ 1. Een bezwaar- of beroepschrift is tijdig ingediend indien het voor het einde van de termijn is ontvangen.

§ 2. Bij aangetekende verzending per post is een bezwaar- of beroepschrift tijdig ingediend indien het voor het einde van de termijn ter post is bezorgd en het niet langer dan een week na afloop van de termijn is ontvangen.

Art. 69

§ 1. Indien het bezwaar of beroep is gericht tegen het niet tijdig nemen van een besluit, is het niet aan een termijn gebonden.

§ 2. Het bezwaar- of beroepschrift kan worden ingediend zodra het bestuursorgaan in gebreke is tijdig een besluit te nemen.

§ 3. Het bezwaar of beroep wordt niet-ontvankelijk verklaard indien het bezwaar- of beroepschrift onredelijk laat is ingediend.

Art. 70

§ 1. Het orgaan waarbij het bezwaar- of beroepschrift is ingediend, bevestigt de ontvangst daarvan schriftelijk.

§ 2. Het orgaan waarbij het beroepschrift is ingediend, geeft daarvan zo spoedig mogelijk kennis aan het bestuursorgaan dat het bestreden besluit heeft genomen.

personne qui a formulé le grief ou introduit le recours ait eu l'occasion de réparer sa négligence dans le délai qui lui a été imparti pour ce faire.

Art. 67

§ 1^{er}. Le délai imparti pour introduire une réclamation ou un recours est de six semaines.

§ 2. Si la décision a été notifiée, ce délai prend cours, pour la personne à laquelle elle a été notifiée, le lendemain de cette notification, quelles que soient les autres formes de publication. Si la décision a été publiée conformément à la présente loi ou à une autre réglementation, ce délai prend cours le lendemain de la publication ou du début de celle-ci. Si la décision n'a été ni notifiée ni publiée, ce délai prend cours le lendemain du jour où l'intéressé a eu connaissance de la décision ou aurait raisonnablement dû en avoir connaissance.

Art. 68

§ 1. Une réclamation ou un recours sont réputés avoir été introduits dans les délais s'ils ont été reçus avant l'expiration du délai fixé.

§ 2. Dans le cas d'un envoi recommandé à la poste, une réclamation ou un recours sont réputés avoir été introduits dans les délais s'ils ont été déposés à la poste avant l'expiration du délai fixé et s'ils ont été reçus au plus tard une semaine après l'expiration de ce délai.

Art. 69

§ 1^{er}. Aucun délai ne doit être respecté si la réclamation ou le recours ont pour objet le retard avec lequel une décision a été prise.

§ 2. La réclamation ou le recours peuvent être introduits dès que l'administration n'a pas pris de décision dans le délai imparti.

§ 3. La réclamation ou le recours sont déclarés irrecevables s'ils sont introduits avec un retard déraisonnable.

Art. 70

§ 1^{er}. L'organe auprès duquel la réclamation ou le recours sont introduits en accuse réception par écrit.

§ 2. L'organe auprès duquel le recours est introduit en informe dans les meilleurs délais l'administration qui a pris la décision contestée.

Art. 71

§ 1. Indien het bezwaar- of beroepschrift wordt ingediend bij een onbevoegd bestuursorgaan, wordt het, nadat daarop de datum van ontvangst is aangetekend, zo spoedig mogelijk doorgezonden aan het bevoegde orgaan, onder gelijktijdige mededeling hiervan aan de afzender.

§ 2. Paragraaf 1 is van overeenkomstige toepassing indien in plaats van een bezwaarschrift een beroepschrift is ingediend of omgekeerd.

§ 3. Het bij het onbevoegd orgaan ingediend bezwaar- of beroepschrift wordt geacht tijdig te zijn ingediend, voor zover het bij dit orgaan tijdig werd ingediend, en het bezwaar of beroep gericht is :

1° tegen een handeling bij de mededeling waarvan niet of ontoereikend geïnformeerd werd over de mogelijkheid tot het indienen van een bezwaar of beroep ;

2° of tegen het uitblijven van een beslissing.

Art. 72

Het bezwaar of beroep schorst de werking van het besluit waartegen het is gericht niet, tenzij bij of krachtens wettelijk voorschrift anders is bepaald.

Art. 73

§ 1. Het aanhangig zijn van bezwaar of beroep tegen een besluit brengt geen verandering in een los van het bezwaar of beroep reeds bestaande bevoegdheid tot intrekking of wijziging van dat besluit.

§ 2. Gaat het bestuursorgaan tot intrekking of wijziging van het bestreden besluit over, dan deelt het dat onmiddellijk mee aan het orgaan waarbij het bezwaar of beroep aanhangig is.

§ 3. Na de intrekking of wijziging mag het bestuursorgaan, zolang het bezwaar of beroep aanhangig blijft, geen besluit nemen waarvan de inhoud of strekking met het oorspronkelijk besluit overeenstemt, tenzij :

1° gewijzigde omstandigheden dit rechtvaardigen, en
2° het bestuur daartoe los van het bezwaar of beroep ook bevoegd zou zijn geweest.

Art. 71

§ 1^{er}. S'ils sont introduits auprès d'une administration incompétente, la réclamation ou le recours sont transmis dans les meilleurs délais à l'organe compétent après indication de la date de réception, l'expéditeur étant simultanément informé de cette transmission.

§ 2. Le § 1^{er} est applicable par analogie si un recours a été introduit en lieu et place d'une réclamation et inversement.

§ 3. La réclamation ou le recours introduits auprès de l'organe incompétent sont réputés avoir été introduits dans les délais pour autant qu'ils aient été introduits à temps auprès de cet organe et qu'ils soient dirigés :

1° contre un acte lors de la notification duquel il n'a pas été donné d'informations ou il n'a été donné que des informations insuffisantes sur la possibilité d'introduire une réclamation ou un recours ;

2° ou contre l'absence d'une décision.

Art. 72

La réclamation ou le recours ne suspend pas l'effet de la décision contestée, sauf disposition contraire par ou en vertu d'une loi.

Art. 73

§ 1^{er}. Le fait qu'une réclamation ou un recours soit pendant à l'égard d'une décision, ne modifie en rien un pouvoir de retrait ou de modification de ladite décision qui existe déjà indépendamment de la réclamation ou du recours.

§ 2. Si l'administration procède au retrait ou à la modification de la décision contestée, elle en informe immédiatement l'organe qui a été saisi de la réclamation ou du recours.

§ 3. Après le retrait ou la modification, l'administration ne peut prendre, tant que la réclamation ou le recours est pendant, de décision ayant une teneur ou une portée identique à celles de la décision initiale, à moins :

1° que des circonstances nouvelles le justifient, et
2° que l'administration y aurait aussi été habilitée indépendamment de la réclamation ou du recours.

§ 4. Een bestuursorgaan deelt het besluit als bedoeld in § 3, onmiddellijk mee aan het orgaan waarbij het bezwaar of beroep aanhangig is.

Art. 74

§ 1. Indien een bestuursorgaan het bestreden besluit heeft ingetrokken of gewijzigd dan wordt het bezwaar of beroep geacht mede te zijn gericht tegen het nieuwe besluit, tenzij dat besluit aan het bezwaar of beroep geheel tegemoet komt.

§ 2. De beslissing op het bezwaar of beroep tegen het nieuwe besluit kan echter worden verwezen naar een ander orgaan waarbij bezwaar of beroep tegen dat nieuwe besluit aanhangig is, dan wel kan of kon worden gemaakt.

§ 3. Intrekking van een besluit belet vernietiging van het besluit niet, indien de indiener van het bezwaar-of beroepschrift daarbij belang heeft.

Art. 75

§ 1. Indien het bezwaar of beroep is gericht tegen het niet tijdig nemen van een besluit, blijft het bestuursorgaan verplicht een besluit op aanvraag te nemen.

§ 2. Het in § 1 bepaalde geldt niet :

1° gedurende de periode dat het bezwaar aanhangig is ;

2° na de beslissing op het bezwaar of beroep indien de indiener van de aanvraag als gevolg daarvan geen belang meer heeft bij een besluit op de aanvraag.

§ 3. Indien het bestuur een besluit op de aanvraag neemt, deelt het dit onmiddellijk mee aan het orgaan waarbij het bezwaar of beroep tegen het niet tijdig beslissen aanhangig is.

§ 4. Het bezwaar of beroep wordt geacht mede te zijn gericht tegen het besluit op de aanvraag tenzij dat besluit aan het bezwaar of beroep geheel tegemoet komt.

§ 5. De beslissing op het bezwaar of beroep tegen het besluit op de aanvraag kan echter worden verwezen naar een ander orgaan waarbij bezwaar of beroep tegen het besluit op de aanvraag aanhangig is, kan of kon worden gemaakt.

§ 4. L'administration communique immédiatement la décision visée au § 3 à l'organe saisi de la réclamation ou du recours.

Art. 74

§ 1^{er}. Si une administration a retiré ou modifié la décision contestée, la réclamation ou le recours est censé introduit aussi contre la nouvelle décision, à moins que cette décision ne réponde entièrement à la réclamation ou au recours.

§ 2. La décision relative à la réclamation ou au recours contre la nouvelle décision peut toutefois être renvoyée à un autre organe qui a été, peut ou a pu être saisi de la réclamation ou du recours contre cette nouvelle décision.

§ 3. Le retrait d'une décision n'exclut pas l'annulation de celle-ci, si l'auteur de la réclamation ou du recours y a intérêt.

Art. 75

§ 1^{er}. Si la réclamation ou le recours ont été introduits parce qu'aucune décision n'avait été prise dans les délais, l'administration reste tenue de prendre une décision concernant la demande.

§ 2. Le § 1^{er} n'est pas applicable :

1° pendant la période durant laquelle la réclamation est pendante ;

2° après que la réclamation ou le recours a fait l'objet d'une décision, si le demandeur n'a plus, en raison de cette décision, d'intérêt à ce qu'une décision soit prise concernant la demande.

§ 3. Si elle prend une décision concernant la demande, l'administration la communique immédiatement à l'instance saisie de la réclamation ou du recours introduit parce qu'aucune décision n'a été prise dans les délais.

§ 4. La réclamation ou le recours est censé être également dirigé contre la décision concernant la demande, sauf si cette décision défère totalement à la réclamation ou au recours.

§ 5. La décision relative à la réclamation ou au recours dirigé contre la décision concernant la demande peut toutefois être renvoyée à une autre instance qui a été, peut ou a pu être saisie d'une réclamation ou d'un recours dirigé contre la décision concernant la demande.

§ 6. Het bezwaar of beroep tegen het niet tijdig beslissen op de aanvraag kan alsnog gegrond worden verklaard, indien de indiener van het bezwaar- of beroepschrift daarbij belang heeft.

Art. 76

§ 1. Het bezwaar of beroep kan schriftelijk worden ingetrokken.

§ 2. Tijdens het horen kan de intrekking ook mondeling geschieden.

Art. 77

Een besluit waartegen bezwaar is gemaakt of beroep ingesteld, kan, ondanks schending van een vormvoorschrift, door het orgaan dat op het bezwaar of beroep beslist in stand worden gelaten, indien blijkt dat de belanghebbenden daardoor niet zijn benadeeld.

Art. 78

De beslissing op het bezwaar of beroep vermeldt door wie, binnen welke termijn en bij welk orgaan, beroep op de administratieve rechter kan worden ingesteld.

HOOFDSTUK VIII

Bijzondere bepalingen over bezwaar

Art. 79

§ 1. Voordat een bestuursorgaan op het bezwaar beslist, stelt het belanghebbenden in de gelegenheid te worden gehoord.

§ 2. Het bestuursorgaan stelt daarvan in ieder geval de indiener van het bezwaarschrift op de hoogte alsmede de belanghebbenden die bij de voorbereiding van het besluit hun zienswijze naar voren hebben gebracht.

Art. 80

Van het horen van de belanghebbenden kan worden afgezien indien

1° het bezwaar kennelijk niet-ontvankelijk is ;

§ 6. La réclamation ou le recours introduit parce qu'aucune décision n'a été prise dans les délais concernant la demande peut encore être déclarée fondée, si la personne qui a introduit la réclamation ou le recours y a intérêt.

Art. 76

§ 1^{er}. La réclamation ou le recours peut être retiré par écrit.

§ 2. Le retrait peut également se faire de vive voix au cours de l'audition.

Art. 77

Une décision contre laquelle est dirigée une réclamation ou un recours peut, nonobstant la violation d'une condition de forme, être maintenue par l'instance qui se prononce sur la réclamation ou le recours, s'il s'avère que cela ne lèse pas les intéressés.

Art. 78

La décision relative à la réclamation ou au recours mentionne les personnes qui peuvent former un recours contre la décision de la juridiction administrative ainsi que le délai dans lequel le recours peut être formé et l'instance de recours.

CHAPITRE VIII

Dispositions particulières relatives à la réclamation

Art. 79

§ 1^{er}. Avant de statuer sur une réclamation, l'administration donne aux intéressés l'occasion d'être entendus.

§ 2. L'administration en informe, en tout cas, l'auteur de la réclamation ainsi que les intéressés qui ont fait valoir leurs arguments lors de la préparation de la décision.

Art. 80

Il peut être dérogé à l'obligation d'entendre les intéressés si :

1° la réclamation est manifestement irrecevable ;

2° het bezwaar kennelijk ongegrond is ;
 3° de belanghebbenden hebben verklaard geen gebruik te willen maken van het recht te worden gehoord ;
 4° aan het bezwaar volledig tegemoet wordt gekomen en andere belanghebbenden daardoor niet in hun belangen kunnen worden geschaad.

Art. 81

§ 1. Tot tien dagen voor het horen kunnen belanghebbenden nadere stukken indienen.

§ 2. Het bestuursorgaan legt het verzoekschrift en alle verder op de zaak betrekking hebbende stukken gedurende ten minste een week voorafgaand aan het horen ter inzage voor belanghebbenden.

§ 3. Belanghebbenden kunnen van deze stukken, tegen vergoeding van ten hoogste de kosten, afschriften verkrijgen.

Art. 82

§ 1. Tenzij het horen geschiedt door of mede door het bestuursorgaan zelf, dan wel door de voorzitter of een lid ervan, geschiedt het horen door :

- 1° een persoon die niet bij de voorbereiding van het bestreden besluit betrokken is geweest, of
- 2° meer dan een persoon van wie de meerderheid, onder wie degene die het horen leidt, niet bij de voorbereiding van het besluit betrokken is geweest.

§ 2. Voor zover niet bij wettelijk voorschrift anders is bepaald, besluit het bestuursorgaan of het horen in het openbaar plaatsvindt.

Art. 83

§ 1. Belanghebbenden worden in elkaars aanwezigheid gehoord.

§ 2. Ambtshalve of op verzoek kunnen belanghebbenden afzonderlijk worden gehoord, indien aannemelijk is dat gezamenlijk horen een zorgvuldige behandeling zal belemmeren of dat tijdens het horen feiten of omstandigheden bekend zullen worden waarvan geheimhouding om gewichtige redenen is geboden.

§ 3. Wanneer belanghebbenden afzonderlijk zijn gehoord, wordt ieder van hen op de hoogte gesteld van wat is meegedeeld tijdens het horen buiten zijn aanwezigheid.

2° la réclamation est manifestement non fondée ;
 3° les intéressés ont déclaré ne pas vouloir faire usage de leur droit d'être entendus ;
 4° il est fait droit intégralement à la réclamation et d'autres intéressés ne peuvent de ce fait être lésés dans leurs intérêts.

Art. 81

§ 1^{er}. Les intéressés peuvent déposer des pièces complémentaires jusqu'au dixième jour précédant leur audition.

§ 2. Pendant au moins une semaine avant la date de l'audition, l'administration permet aux intéressés de consulter la requête et toutes les pièces afférentes à l'affaire.

§ 3. Les intéressés peuvent se faire délivrer copie de ces pièces moyennant une rétribution qui ne peut excéder le montant des frais.

Art. 82

§ 1^{er}. Sauf s'il est procédé à l'audition par ou en partie par l'administration même, par le président ou un de ses membres, il est procédé à l'audition :

- 1° par une personne qui n'a pas été associée à l'élaboration de la décision contestée ou par
- 2° plus d'une personne dont la plupart, dont celle qui dirige l'audition, n'ont pas été associées à l'élaboration de la décision.

§ 2. Sauf si la loi en dispose autrement, l'administration précise si l'audition a lieu en public.

Art. 83

§ 1^{er}. Chacun des intéressés est entendu en présence des autres.

§ 2. Les intéressés peuvent, d'office ou à leur demande, être entendus séparément, si l'on peut raisonnablement supposer qu'une audition conjointe nuira à l'instruction ou que l'audition révélera des faits ou des circonstances qui doivent impérativement rester confidentiels.

§ 3. Lorsque les intéressés ont été entendus séparément, chacun d'eux est informé de ce qui a été dit au cours de l'audition en son absence.

§ 4. Het bestuursorgaan kan, al dan niet op verzoek van een belanghebbende, de toepassing van de derde paragraaf achterwege laten, voor zover geheimhouding om gewichtige redenen is geboden.

Art. 84

Van het horen wordt een verslag gemaakt.

Art. 85

§ 1. Op verzoek van de belanghebbende kunnen door hem meegebrachte getuigen en deskundigen worden gehoord.

§ 2. De kosten van getuigen en deskundigen zijn voor rekening van de belanghebbende die deze heeft meegebracht.

Art. 86

Wanneer na het horen aan het bestuursorgaan feiten of omstandigheden bekend worden die voor de op het bezwaar te nemen beslissing van aanmerkelijk belang kunnen zijn, wordt dit aan de belanghebbenden meegedeeld en worden zij in de gelegenheid gesteld daarover te worden gehoord.

Art. 87

§ 1. Het bestuursorgaan beslist binnen zes weken, of, indien een commissie in de zin van artikel 90 is ingesteld, binnen tien weken na ontvangst van het bezwaarschrift.

§ 2. De termijn wordt geschorst met ingang van de dag waarop de indiener is verzocht een verzuim als bedoeld in artikel 66 te herstellen, tot de dag waarop het verzuim is hersteld of de daarvoor gestelde termijn ongebruikt is verstreken.

§ 3. Het bestuursorgaan kan de beslissing voor ten hoogste vier weken verdagen. Van de verdaging wordt schriftelijk mededeling gedaan.

§ 4. Verder uitstel is mogelijk voor zover de indiener van het bezwaarschrift daarmee instemt en andere belanghebbenden daardoor niet in hun belangen kunnen worden geschaad of ermee instemmen.

§ 4. L'administration peut, à la demande ou non d'un intéressé, ne pas appliquer le § 3, pour autant que des motifs graves exigent la confidentialité.

Art. 84

L'audition fait l'objet d'un rapport.

Art. 85

§ 1^{er}. Les témoins et experts amenés par l'intéressé peuvent être entendus à la demande de celui-ci.

§ 2. Les frais afférents aux témoins et aux experts sont à charge de l'intéressé qui a amené lesdits témoins et experts.

Art. 86

Si, à l'issue des auditions, l'administration prend connaissance de faits ou de circonstances qui peuvent être d'un intérêt considérable pour la décision à prendre à propos de la réclamation, les intéressés en sont informés et la possibilité leur est donnée d'être entendus à ce sujet.

Art. 87

§ 1^{er}. L'administration statue dans les six semaines, ou, si une commission visée à l'article 90 a été constituée, dans les dix semaines de la réception de la réclamation.

§ 2. Le délai est suspendu du jour où l'auteur est invité à remédier à une négligence visée à l'article 66 au jour où la négligence est réparée ou, en cas de non exécution, jusqu'à l'expiration du délai fixé à cet effet.

§ 3. L'administration peut ajourner la décision de quatre semaines au plus. Cet ajournement est notifié par écrit.

§ 4. Un nouvel ajournement est possible, à condition que le réclamant y consente et que les intérêts d'autres intéressés ne puissent être lésés de ce fait ou que les autres intéressés y consentent.

Art. 88

§ 1. Indien het bezwaar ontvankelijk is, vindt op grondslag daarvan een heroverweging van het bestreden besluit plaats.

§ 2. Voor zover de heroverweging daartoe aanleiding geeft, herroept het bestuursorgaan het bestreden besluit en neemt het voor zover nodig in de plaats daarvan een nieuw besluit.

Art. 89

§ 1. De beslissing op het bezwaar moet berusten op een deugdelijke motivering, die bij de bekendmaking van het besluit wordt vermeld. Daarbij wordt, indien ingevolge artikel 80 van het horen is afgezien, tevens aangegeven op welke grond dat is geschied.

§ 2. De beslissing wordt bekendgemaakt door toezending of uitreiking aan degene tot wie zij is gericht.

§ 3. Zo spoedig mogelijk na de bekendmaking van de beslissing wordt hiervan mededeling gedaan aan de belanghebbenden die in bezwaar of bij de voorbereiding van het bestreden besluit hun zienswijzen naar voren hebben gebracht.

Art. 90

§ 1. Dit artikel is van toepassing indien ten behoeve van het bezwaar een adviescommissie is ingesteld :

1° die bestaat uit een voorzitter en tenminste twee leden ;

2° waarvan de voorzitter geen deel uitmaakt van en niet werkzaam is onder de verantwoordelijkheid van het bestuursorgaan en

3° die voldoet aan eventueel bij wettelijk voorschrift gestelde andere eisen.

§ 2. Bij het bericht van ontvangst, bedoeld in artikel 70 wordt vermeld dat een commissie over het bezwaar zal adviseren.

§ 3. Het horen geschiedt door de commissie. De commissie kan het horen opdragen aan de voorzitter of een lid dat geen deel uitmaakt van en niet werkzaam is onder de verantwoordelijkheid van het bestuursorgaan.

Art. 88

§ 1^{er}. Si la réclamation est recevable, la décision contestée est reconsidérée à la lumière de la réclamation.

§ 2. Pour autant que cette nouvelle prise en considération y donne lieu, l'administration révoque la décision contestée et prend, au besoin, une nouvelle décision.

Art. 89

§ 1^{er}. La décision consécutive à la réclamation doit être dûment motivée et la motivation est mentionnée lors de la publication de la décision. Si, en vertu de l'article 80, il a été dérogé à l'obligation d'entendre les intéressés, cette dérogation est également motivée.

§ 2. La décision est communiquée, par courrier ou par remise en mains propres, à la personne à laquelle elle est destinée.

§ 3. Après sa publication, la décision est communiquée dans les meilleurs délais aux intéressés qui ont fait valoir leurs arguments dans la réclamation ou au cours de la phase préparatoire de la décision incriminée.

Art. 90

§ 1^{er}. Le présent article s'applique si, pour traiter la réclamation, il a été institué une commission consultative

1° composée d'un président et de deux membres au moins ;

2° dont le président ne fait pas partie et ne relève pas de l'administration

et

3° qui satisfait à d'autres conditions légales éventuelles.

§ 2. Dans l'accusé de réception visé à l'article 70, il est précisé qu'une commission rendra un avis sur la réclamation.

§ 3. Les intéressés sont entendus par la commission. La commission peut charger le président ou un membre qui ne fait pas partie et ne relève pas de l'administration, de procéder aux auditions.

§ 4. Een vertegenwoordiger van het bestuursorgaan wordt voor het horen uitgenodigd en wordt in de gelegenheid gesteld een toelichting te geven op het standpunt van het bestuursorgaan.

§ 5. Het advies van de commissie wordt schriftelijk uitgebracht en bevat een verslag van het horen.

§ 6. Indien de beslissing op het bezwaar afwijkt van het advies van de commissie, wordt in de beslissing de reden voor die afwijking vermeld en wordt het advies met de beslissing meegezonden.

Art. 91

Voor de behandeling van het bezwaar is geen recht verschuldigd.

HOOFDSTUK IX

Bijzondere bepalingen over administratief beroep

Art. 92

§ 1. Voordat een beroepsorgaan op het beroep beslist, stelt het belanghebbenden in de gelegenheid te worden gehoord.

§ 2. Het beroepsorgaan stelt daarvan in ieder geval de indiener van het beroepschrift op de hoogte, alsmede het bestuursorgaan dat het besluit heeft genomen en de belanghebbenden die bij de voorbereiding van het besluit of bij de behandeling van het bezwaarschrift hun zienswijze naar voren hebben gebracht.

Art. 93

Van het horen van de belanghebbenden kan worden afgezien indien

- 1° het beroep kennelijk niet-ontvankelijk is ;
- 2° het beroep kennelijk ongegrond is ;
- 3° de belanghebbenden hebben verklaard geen gebruik te willen maken van het recht te worden gehoord.

Art. 94

§ 1. Tot tien dagen voor het horen kunnen belanghebbenden nadere stukken indienen.

§ 4. Un représentant de l'administration est invité à assister à l'audition et il lui est donné l'occasion d'exposer la position de l'administration.

§ 5. La commission rend un avis écrit auquel est joint un procès-verbal de l'audition.

§ 6. Si la décision consécutive à la réclamation déroge à l'avis de la commission, cette dérogation est motivée et l'avis de la commission est envoyé aux intéressés en même temps que la décision.

Art. 91

L'examen de la réclamation n'est passible d'aucun droit.

CHAPITRE IX

Dispositions particulières relatives au recours administratif

Art. 92

§ 1^{er}. Avant de statuer sur un recours, l'instance de recours donne aux intéressés l'occasion d'être entendus.

§ 2. L'instance de recours en informe, en tout cas, l'auteur du recours ainsi que l'administration qui a pris la décision et les intéressés qui ont fait valoir leurs arguments lors de la préparation de la décision ou de l'examen de la réclamation.

Art. 93

Il peut être dérogé à l'obligation d'entendre les intéressés si :

- 1° le recours est manifestement irrecevable ;
- 2° le recours est manifestement non fondé ;
- 3° les intéressés ont déclaré ne pas vouloir faire usage de leur droit d'être entendus.

Art. 94

§ 1^{er}. Les intéressés peuvent déposer des pièces complémentaires jusqu'au dixième jour précédant leur audition.

§ 2. Het beroepsorgaan legt het verzoekschrift en alle verder op de zaak betrekking hebbende stukken gedurende ten minste een week voorafgaand aan het horen ter inzage voor belanghebbenden.

§ 3. Belanghebbenden kunnen van deze stukken, tegen vergoeding van ten hoogste de kosten, afschriften verkrijgen.

Art. 95

§ 1. Het horen geschiedt door het beroepsorgaan.

§ 2. Bij of krachtens de wet kan het horen worden opgedragen aan een adviescommissie waarin een of meer leden zitting hebben die geen deel uitmaken van en niet werkzaam zijn onder verantwoordelijkheid van het beroepsorgaan.

§ 3. Het horen geschiedt in het openbaar, tenzij het beroepsorgaan op verzoek van een belanghebbende of om gewichtige redenen ambtshalve anders beslist.

Art. 96

§ 1. Belanghebbenden worden in elkaars aanwezigheid gehoord.

§ 2. Ambtshalve of op verzoek kunnen belanghebbenden afzonderlijk worden gehoord, indien aannemelijk is dat gezamenlijk horen een zorgvuldige behandeling zal belemmeren of dat tijdens het horen feiten of omstandigheden bekend zullen worden waarvan geheimhouding om gewichtige redenen is geboden.

§ 3. Wanneer belanghebbenden afzonderlijk zijn gehoord, wordt ieder van hen op de hoogte gesteld van wat is meegedeeld tijdens het horen buiten zijn aanwezigheid.

§ 4. Het beroepsorgaan kan, al dan niet op verzoek van een belanghebbende, de toepassing van de derde paragraaf achterwege laten, voor zover geheimhouding om gewichtige redenen is geboden.

Art. 97

Van het horen wordt een verslag gemaakt.

§ 2. Pendant au moins une semaine avant la date de l'audition, l'instance de recours permet aux intéressés de consulter la requête et toutes les pièces afférentes à l'affaire.

§ 3. Les intéressés peuvent se faire délivrer copie de ces pièces moyennant une rétribution qui ne peut excéder le montant des frais.

Art. 95

§ 1^{er}. Il est procédé à l'audition par l'instance de recours.

§ 2. L'audition peut être confiée par ou en vertu de la loi à une commission consultative constituée d'une ou de plusieurs personnes qui ne font pas partie de l'administration ou ne travaillent pas sous sa responsabilité.

§ 3. Sauf si l'administration en décide d'office autrement à la demande d'un intéressé ou pour des motifs graves, l'audition a lieu en public.

Art. 96

§ 1^{er}. Chacun des intéressés est entendu en présence des autres.

§ 2. Les intéressés peuvent, d'office ou à leur demande, être entendus séparément, si l'on peut raisonnablement supposer qu'une audition conjointe nuira à l'instruction ou que l'audition révélera des faits ou des circonstances qui doivent impérativement rester confidentiels.

§ 3. Lorsque les intéressés ont été entendus séparément, chacun d'eux est informé de ce qui a été dit au cours de l'audition en son absence.

§ 4. L'administration peut, à la demande ou non d'un intéressé, ne pas appliquer le § 3, pour autant que des motifs graves exigent la confidentialité.

Art. 97

L'audition fait l'objet d'un rapport.

Art. 98

§ 1. Op verzoek van de belanghebbende kunnen door hem meegebrachte getuigen en deskundigen worden gehoord.

§ 2. De kosten van getuigen en deskundigen zijn voor rekening van de belanghebbende die deze heeft meegebracht.

Art. 99

Wanneer na het horen aan het beroepsorgaan feiten of omstandigheden bekend worden die voor de op het bezwaar te nemen beslissing van aanmerkelijk belang kunnen zijn, wordt dit aan de belanghebbenden medegedeeld en worden zij in de gelegenheid gesteld daarover te worden gehoord.

Art. 100

§ 1. Het beroepsorgaan beslist binnen zestien weken na ontvangst van het beroepschrift.

§ 2. Indien het beroepsorgaan evenwel behoort tot dezelfde rechtspersoon als het bestuursorgaan tegen het besluit waarvan het beroep is gericht, beslist het binnen zes weken, of indien een commissie als bedoeld in artikel 95, § 2, is ingesteld, binnen tien weken na ontvangst van het beroepschrift.

§ 3. De termijn wordt geschorst met ingang van de dag waarop de indiener is verzocht een verzuim als bedoeld in artikel 66 te herstellen, tot de dag waarop het verzuim is hersteld of de daarvoor gestelde termijn ongebruikt is verstreken.

§ 4. Het beroepsorgaan kan de beslissing voor ten hoogste acht weken verdagen. Van de verdaging wordt schriftelijk mededeling gedaan.

§ 5. In het geval, bedoeld in paragraaf 2, kan het beroepsorgaan de beslissing slechts voor ten hoogste vier weken verdagen.

§ 6. Verder uitstel is mogelijk voor zover de indiener van het bezwaarschrift daarmee instemt en andere belanghebbenden daardoor niet in hun belangen kunnen worden geschaad of ermee instemmen.

Art. 101

Voor zover het beroepsorgaan het beroep ontvankelijk en gegrond acht, vernietigt het het bestreden besluit en neemt het voor zover nodig in de plaats daarvan een nieuw besluit.

Art. 98

§ 1^{er}. Les témoins et les experts amenés par l'intéressé peuvent être entendus à la demande de celui-ci.

§ 2. Les frais afférents aux témoins et aux experts sont à charge de l'intéressé qui a amené lesdits témoins et experts.

Art. 99

Si, à l'issue des auditions, l'administration prend connaissance de faits ou de circonstances qui peuvent être d'un intérêt considérable pour la décision à prendre à propos de la réclamation, les intéressés en sont informés et la possibilité leur est donnée d'être entendus à ce sujet.

Art. 100

§ 1^{er}. L'instance de recours statue dans les seize semaines de la réception du recours.

§ 2. Si, toutefois, elle relève de la même personne morale que l'administration contre la décision de laquelle le recours est dirigé, l'instance de recours statue dans les six semaines de la réception du recours ou, si une commission visée à l'article 95, §2, est instituée, dans les dix semaines de cette réception.

§ 3. Ce délai est suspendu à partir du jour où la personne qui a introduit le recours a été invitée à réparer une négligence visée à l'article 66, jusqu'au jour où la négligence a été réparée ou jusqu'au jour où le délai imparti pour ce faire est expiré.

§ 4. L'instance de recours peut ajourner la décision de huit semaines au plus. Cet ajournement fait l'objet d'une notification écrite.

§ 5. Dans le cas visé au §2, l'instance de recours ne peut ajourner la décision que de quatre semaines au plus.

§ 6. Un report supplémentaire est possible pour autant que la personne qui a introduit la réclamation l'accepte et que ce report ne puisse pas porter atteinte aux intérêts d'autres intéressés ou que ceux-ci l'acceptent.

Art. 101

Pour autant qu'elle juge le recours recevable et fondé, l'instance de recours annule la décision litigieuse et prend au besoin une nouvelle décision.

Art. 102

§ 1. De beslissing op het beroep moet berusten op een deugdelijke motivering, die bij de bekendmaking van het besluit wordt vermeld. Daarbij wordt, indien ingevolge artikel 93 van het horen is afgezien, tevens aangegeven op welke grond dat is geschied.

§ 2. De beslissing wordt bekendgemaakt door toezending of uitreiking aan degene tot wie zij is gericht.

§ 3. Zo spoedig mogelijk na de bekendmaking van de beslissing wordt hiervan mededeling gedaan aan de belanghebbenden die in bezwaar of bij de voorbereiding van het bestreden besluit hun zienswijzen naar voren hebben gebracht.

Art. 103

Voor de behandeling van het beroep is geen recht verschuldigd.

HOOFDSTUK X

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 104

Deze wet treedt in werking op de dag waarop zij bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad* voor zover en in de mate de bestaande wet- en regelgeving geen regels bevat met betrekking tot de in deze wet geregelde aangelegenheden.

Art. 105

Aan de Koning wordt de opdracht gegeven om, binnen een periode van twee jaar, de wet- en regelgeving te onderzoeken en de door deze wet overbodig geworden bepalingen op te heffen. De wets- en besluisbepalingen die betrekking hebben op de door deze wet geregelde aangelegenheden en in voormelde periode van twee jaar niet uitdrukkelijk door, al naar gelang het geval, de wetgever of de Koning worden bekrachtigd, worden geacht door deze wet te zijn opgeheven.

14 maart 2000

Jo VANDEURZEN (CVP)
Stefaan DE CLERCK (CVP)
Joke SCHAUVLIEGE (CVP)
Tony VAN PARYS (CVP)
Daniel VANPOUCKE (CVP)
Marc VAN PEEL (CVP)

Art. 102

§ 1^{er}. La décision consécutive au recours doit être dûment motivée et la motivation est mentionnée lors de la publication de la décision. Si, en vertu de l'article 93, il a été dérogé à l'obligation d'entendre les intéressés, cette dérogation est également motivée.

§ 2. La décision est communiquée, par courrier ou par remise en mains propres, à la personne à laquelle elle est destinée.

§ 3. Après sa publication, la décision est communiquée dans les meilleurs délais aux intéressés qui ont fait valoir leurs arguments dans la réclamation ou au cours de la phase préparatoire de la décision incriminée.

Art. 103

L'examen du recours n'est passible d'aucun droit.

CHAPITRE X

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 104

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, pour autant que les législations et réglementations existantes ne contiennent pas de règles relatives aux matières qu'elle règle.

Art. 105

Le Roi est chargé d'examiner, dans les deux ans, la législation et la réglementation en vue d'abroger les dispositions rendues superflues par la présente loi. Les dispositions des lois et arrêtés qui ont trait aux matières réglées par la présente loi et qui ne sont pas confirmées explicitement, selon le cas, par le législateur ou par le Roi dans le délai précité de deux ans sont réputées avoir été abrogées par la présente loi.

14 mars 2000